

Dansk i hverdagen · Kennaraleiðbeiningar

*Framhaldsskóli · Bók 1 · Einkagögn kennara · Með
orðasafni og málverkfærum*

Vinnuhandrit til yfirlestrar · 23. október 2026

Kennarapakki með lausnum, einkaspjöldum og nýju efni til mats. Ekki dreifa pakkanum í heild til nemenda eða varpa honum á skjá við sjálfstæða verkefnavinnu. Hljóðhandrit eru ekki upptökur. Þetta eru vinnudrög til yfirferðar og prufukennslu.

Efnisyfirlit

1	Kapitel 1 · En ny hverdag.....	3
2	Kapitel 2 · Hvað vil jeg lære?.....	9
3	Kapitel 3 · Et sted at bo.....	16
4	Kapitel 4 · På vej, når planen ændrer sig.....	25
5	Kapitel 5 · Det kan jeg bidrage med.....	32
6	Kapitel 6 · Vi løser opgaven sammen.....	41
7	Kapitel 7 · Når noget ikke passer.....	47
8	Kapitel 8 · Klar til næste skridt.....	53
A	Orðasafn · Notkun og sjálfstæð sýni.....	60
B	Málverkfæri · Kennaralykill og notkun.....	62

Kapitel 1 • En ny hverdag

1

Prufudrög 23. október 2026. Hér eru handrit, lausnaviðmið, einkaspjöld og ný frammistöðuverkefni. Deilið aðeins viðeigandi spjaldi með viðkomandi nemanda. Handrit er tilbúið til kennaralesturs; engar upptökur eru afhentar eða staðfestar. Lestur kennara getur nýst í prufukennslu en kemur ekki í stað staðlaðra upptaka sem hafa verið prófaðar við samanburð milli hópa.

Undirbúningur og 9–10 tímabil fyrir 24 nemendur

Lesið nemendakaflann og útfærið aðgengisúrræði áður en byrjað er. Þörf er á prenti eða skjá fyrir D1, lausum einkaspjöldum, vinnublöðum, tímamæli og rólegum samtalsstað. Ekki þarf nettengingu. VO1 og VO3 hafa verið framleidd sem kennslumyndir; VO2 er breytanleg samanburðartafla í nemendahandritinu. Staðfesting endanlegs umbrots og aðgengis er sérstakt skref. Textalýsing VO1 og tafla VO2 gera verkefnin einnig framkvæmanleg án myndskoðunar.

Tímabil	Vinna og sýni
1	Upphafsspurningar og P01–P02; kennari skráir hvers konar skilningur þarfnast stuðnings.
2	A01, P03–P05; tvær hlustanir fyrir afrit og ný miðlun eftir endurgjöf.
3	P06–P07 og örstutt samtal án heillar fyrirmyndar; klukka og orðskipan.
4	P08; fyrsta svar varðveitt, stutt endurgjöf, síðan endurskoðun.
5	P09 með tveimur hlutverkalotum. Kennari fylgist með völdum þörum og merkir hverja hann hefur heyrt; þetta er æfing, ekki fullnaðarmat allra.
6	A02 og P10, sjálfstæð ritun og ígrundun.
7–9	P11 í þremur tímabilum með umsjón: 11 + 11 + 2 nemendur miðað við 24 manna hóp. Fyrstu fimm mínútur hvers tímabils fara í förmæli og upphaf vinnu; aðrir endurskoða P10 eftir skriflega endurgjöf kennara milli tímabila 6 og 7. Tími sem er eftir nýtist í endurkennslu og ný stutt sýni.
10, eftir þörfum	Seinni endurheimt, lengri samtöl og aðgengisleiðir. Ekki „auka próf“ fyrir alla.

Framkvæmd einstaklingsmats

Tímabil eru 45 mínútur og tímaskiptingin er prufutilgáta. Upphafsmat bókarinnar fær sér 3 tímabil utan þessara 9–10. Fyrir P11 eru áætlaðar um 3 mínútur á nemanda með eftirspurn og skráningu, auk um hálfrar mínútu fyrir skipti: $24 \times 3,5 = 84$ mínútur. Bætið við fimm mínútum fyrir upphaf vinnu í hverju þriggja tímabila: $84 + 15 = 99$ mínútur innan 135 mínútna. Fyrstu tvö tímabil rúma hvort $11 \times 3,5 + 5 = 43,5$ mínútur; síðasta tímabilið rúmar tvo nemendur og endurkennslu. Þessi 24 manna útfærsla notar því níu tímabil í kaflanum, með valkvæðu tíunda tímabili. Átta tímabila leið krefst minni hóps eða þess að sleppa megi heilu æfingartímabili á grundvelli upphafsmats; hún fæst ekki með því að stytta einstaklingssamtölin. Stærri hópur eða lengri aðgengisleið kallar á viðbótartíma.

Kennari situr við rólega stöð í sömu stofu og heldur yfirsýn yfir hópinn; aðrir hafa skýr, sjálfstæð endurskoðunarverkefni. Spurningar P11 eru lagðar fram einstaklingsbundið og aðrir eiga ekki að heyra þær. Ef hljóðaðskilnaður og eftirlit fara ekki saman þarf annan fullorðinn til eftirlits eða sértíma með skipulagðri umsjón. Ekki skilja hóp eftir án eftirlits. Po9-athuganir fylla út æfingaskrá; P11 gefur sérstakt einstaklingssýni allra. Ekki setja CEFR-merki, hæfniprep eða einingar á nemendur út frá þessum kafla. Opinber tenging og takmörk eru í verkefnaskránni.

Hljóð A01 — æfing, breyting á upphaflegu skilaboðunum

Auðkenni: S1-C01-A01. **Rödd:** Maja, hlýleg og skýr, eðlilegt samtalsmál. Um 90 orð; áætluð lengd 40–50 sekúndur. Lesið með stuttum hléum við málsgreinaskil, ekki sérstaklega ýktum talnaáherslum sem gefa svar. Hlustið sjálf á reynsluupptöku áður en hún er notuð. Hej alle sammen, det er Maja. Der er en lille ændring i planen for mandag. Vi mødes først klokken halv ti. Og vi skal være i lokale tolv i stedet for fællesrummet. Brug stadig indgang A. Jeg møder jer der lidt før halv ti og viser jer hen til lokalet. I skal stadig bare tage noget at skrive med. Vi har computere, som I kan låne. Frokostpausen og sluttidspunktet er som før. Skriv gerne til mig, hvis I er i tvivl om noget. Vi ses på mandag!

Framkvæmd: Fyrst aðeins spurning Po3. Við aðra hlustun fyllir nemandi Po4; engin leiðrétting milli hlustana. Leyfið beiðni um endurtekningu í æfingu og skráið hana sem námsaðferð, ekki mistök. Eftir að fyrstu svör hafa verið varðveitt má afhenda afrit og sýna **halv ti = ni tredive** og útskýra **først klokken halv ti = ekki fyrr en kl. 9.30**. Þetta er stuðningur eftir fyrstu tilraun, ekki vísbending fyrir hlustun. Ef afrit var nauðsynlegt frá upphafi er sýnið skilningur á textastuddum skilaboðum; ekki skrá það sem sjálfstæða hlustun.

Lykill: Mánudagur; 9.30; lokale 12; inngangur A; skriffæri, tölvur að láni, hádegishlé og lokatími standa óbreytt, svo og dagur og inngangur. Eitt rétt atriði sem stendur óbreytt nægir í Po4. Frá D1 má endurheimta hádegi 12.00–12.30 og lok kl. 14.00, en upptakan sjálf gefur ekki tölurnar aftur. Kennari aðgreinir því heyrt efni og ályktun með stuðningi D1.

Lausnaviðmið P01–P08

P01: (1) Í móttökunni má spyrja eftir Maju; Maja er tengiliður. (2) Nei, tölvur eru lánaðar. (3) Nei, hugmyndir mega vera tilbúnar en fullgert viðtal er ekki krafa. (4) 30 mínútur. (5)

Spyrja tengiliðinn/biðja um skýringu. Samþykkið merkingarbær lykilorð; málvillur afmá ekki réttan lestur. Biðjið um textastoð ef svar er óvænt.

P02: Röng fullyrðing miðað við D1 / stendur í texta / óstaðfest / stendur í texta. Fyrsta setningin segir að samstarfsfélagar þurfi að þekkjast fyrirfram, en D1 segir skýrt að þess sé ekki þörf. Engar upplýsingar eru um matseðil kaffihússins.

P03–P05: Tími og rými breytast; dagur og inngangur standa. Dæmi um P05: „Á mánudag áttu að mæta klukkan 9.30 í stofu 12. Notaðu áfram inngang A; Maja tekur á móti hópnum þar. Þú þarft eitthvað til að skrifa með en ekki eigin tölvu. Hádegishléið og lokatíminn breytast ekki.“ Ekki krefjast allra óbreyttra smáatriða; tími, rými og inngangur ráða því hvort viðtakandi getur mætt rétt.

V02: Før (D1): 9.00 / fællesrummet / indgang A. Nu (A01): 9.30 / lokale 12 / indgang A. Ændret?: ja / ja / nej. Taflan æfir samanburð á D1 og varðveittum P04-svörum; hún er ekki annað sjálfstætt hlustunarsýni.

P06: A-listi: 08.00; 08.30; 09.15; 10.30. B-listi: 10.00; 11.30; 14.15; 15.30, miðað við tilgreindan tíma dags. Segja má tölur á fleiri en einn eðlilegan hátt. Rétt er **halv ni = 8.30**. Ef nemandi skrifar t.d. 9.30 þarf að kanna hvernig hann túlkaði orðasambandið og æfa það aftur. Ekki greina orsök villunnar af einu svari eða álykta um almenna dönskufærni.

P07: På onsdag arbejder vi i grupper. Om morgenen tager jeg bussen. Klokken tolv spiser vi frokost. På fredag kommer jeg ikke. Skoðið hvort nemandi geti beitt röðinni í eigin setningu, ekki aðeins raðað fjórum þekktum svörum.

P08, mögulegt svar:

Hej Maja. Tak for din besked. Jeg kommer med toget på mandag og glæder mig til projektugen. Jeg har hørt, at vi først skal mødes klokken halv ti. Er det stadig indgang A? Jeg vil også gerne vide, om jeg må optage interviewet på min egen mobil, eller om I har udstyr, vi skal bruge. Venlig hilsen Alex.

Samþykkið styttri eða lengri skýra útfærslu; orðafjöldi er vinnurammi, ekki sjálfvirk einkunnaregla. Viðtakandi, ein staðfestingarspurning og ein spurning um ótilgreint atriði og enginn tilbúningur um ferð eða búnað skipta máli. Merkið ef afrit A01 eða tilbúið erindi var notað; ekki kalla endurskoðað svar sjálfstætt.

Einkaspjöld P09 — Iota 1

Prentið hvort spjald á sitt blað. Sameiginlegt markmið: ákveða tíma og stað fyrir stuttan undirbúningsfund á þriðjudegi. Þetta er annar fundur en mánudagsfundurinn í D1.

A — aðeins fyrir A

Du kommer med bussen og kan tidligst være ved skolen klokken 9.20. Du vil gerne have mindst ti minutter sammen med din makker, før projektarbejdet begynder klokken 10.30. Du har brug for et roligt sted, hvor I kan høre hinanden. Du ved ikke, hvilken indgang I skal bruge, eller hvilke rum der er ledige. Spørg din makker. Find et tidspunkt og et sted, og gentag aftalen med dine egne ord.

B — aðeins fyrir B

Indgang B er lukket på tirsdag. I skal bruge indgang A. Biblioteket er et roligt sted og er ledigt fra klokken 9.30. Fællesrummet er også ledigt, men en anden gruppe spiller musik der. Projektarbejdet begynder klokken 10.30. Du ved ikke, hvornår din makker kan komme. Spørg, og aftal et sted og et tidspunkt. Bekræft aftalen til sidst.

Nýjar upplýsingar — kennari afhendir B eftir fyrstu tillögu

Biblioteket ábner alligevel først klokken ti. Det er stadig ledigt, og projektarbejdet begynder som aftalt klokken 10.30.

Möguleg lausn eftir breytingu: hittast við inngang A rétt fyrir 10 og vinna á bókasafni frá 10.00 í a.m.k. tíu mínútur. Önnur lausn getur gengið ef báðir staðfesta hana og hún virðir kyrrð og tímamörk. Ekki láta A fá nýju upplýsinguna á prenti: B þarf að miðla henni í samtali.

Einkaspjöld P09 — lota 2, hlutverkum skipt

Sá sem fékk A í lotu 1 fær B2; sá sem fékk B fær A2.

A2 — nýtt A-hlutverk

Du kan komme klokken 13.10. Du skal gå igen klokken 13.40. Du vil gerne have femten minutter til at forberede et interview sammen med din makker. Du ved ikke, hvilket rum der er ledigt. Spørg, og find en løsning.

B2 — nýtt B-hlutverk

Lokale 8 er ledigt fra klokken 13.20. Biblioteket er optaget hele eftermiddagen. Der er plads til jer begge i lokale 8. Du ved ikke, hvornår din makker skal gå. Spørg, og aftal tidspunktet.

Óvænt eftirspurn kennara eftir samkomulag: Kan I nå at tale i tyve minutter i stedet for femten? Mögulegt 13.20–13.40; svar þarf að taka mið af brottför og má nefna að tíminn sé tæpur ef ganga þarf á eftir. Ekki krefjast einnar orðréttrar setningar.

A02/P10 — nýtt einstaklingssýni, ekki sýna áður

S1-Co1-A02, önnur rödd en Maja ef mögulegt er; 30–40 sekúndur. Raddblær er skýr og eðlilegur. Kennari segir aðeins áður en hlustun hefst: „Þetta eru skilaboð frá Emil um annan fund. Skráðu dag, tíma, stað og það sem þarf að hafa með.“ Spilið eða lesið tvisvar með sömu upplýsingum. Ekki sýna D1 eða A01 sem svarlykil.

Hej, det er Emil. Vores lille gruppe skal mødes på torsdag, ikke onsdag, som vi først aftalte. Vi mødes klokken kvart over ti ved receptionen. Derfra går vi sammen til biblioteket. Tag de tre spørgsmål med, som du gerne vil bruge i dit interview. Du behøver ikke tage en computer med. Vi er færdige klokken elleve. Send mig gerne en kort besked, så jeg ved, at du har hørt den nye aftale.

P10 vinnublað:

Atriði	Svar nemanda
Dagur	
Tími	
Fundarstaður	
Hvað á að hafa með?	

1

Skrifaðu síðan 35–55 orð á dönsku til Emils og staðfestu mikilvæg atriði. Fyrsta tilraun án orðasafns, heilla setningafyrirmynda eða jafningjahjálpar. Aðgengisúrræði gilda samkvæmt fyrirfram ákveðnu fyrirkomulagi og eru skráð.

Lykill: fimmtudagur, 10.15, við móttökuna, þrjár spurningar fyrir viðtal. Bókasafnið er áfangastaður eftir að hópurinn hittist; svar „bókasafn“ eitt sér tapar þessum greinarmun.

Ekki þarf eigin tölvu. Fundi lýkur 11.00. Dæmi um staðfestingu:

Hej Emil. Tak for beskeden. Jeg kommer på torsdag klokken kvart over ti og møder jer ved receptionen. Jeg tager mine tre spørgsmål til interviewet med. Det er godt at vide, at jeg ikke behøver at tage en computer med. Vi ses! Hilsen Alex.

Gefið merkingu forgang; ekki telja smávægilega beygingarvillu jafngilda röngum fundartíma.

P11 — einstaklingssamtal eftir nýju skilaboðin

Veljið eina af sex spurningum hér að neðan og síðan eina eðlilega eftirspurn úr svari nemandans. Dreifið afbrigðunum yfir öll þrjú tímabil og skráið hvaða spurning var notuð. Ekki birta spurningalistann fyrirfram; biðjið nemendur að deila ekki spurningum eða svörum fyrr en allir hafa lokið samtalinu. Þetta dregur úr fyrirframæfingu en tryggir ekki að enginn hafi heyrt spurninguna. Ef nemandi hefur heyrt hana skal skrá það og velja annað afbrigði. Viðbrögð við eftirspurn og eigin orð nemandans skipta áfram máli:

- Du kan først komme klokken halv elleve. Hvad vil du spørge Emil om?
- Du har kun to spørgsmål klar. Hvad kan du sige til Emil?
- Din makker tror, at I mødes på onsdag. Hvad siger du?
- Du kan ikke finde receptionen. Hvad gør du?
- Emil skriver nu „klokken ti“ i stedet for „kvart over ti“. Hvad spørger du om?
- Du har glemt, hvor I går hen bagefter. Hvad siger du?

Hlustið eftir viðbragði, ekki heilu handriti. Nemandi má biðja um endurtekningu. Rétt svar getur verið beiðni um aðstoð eða staðfestingu; hann þarf ekki að lofa lausn. Skýrið að þessi nýju vandamál séu skálduð og að textinn hafi ekki þegar gefið svör við þeim.

Matsblað og endurgjöf

Skráið fyrir hvern nemanda: dagsetningu, verkefni, hlustunar-, lestrar-, samtals-, ritunar- eða miðlunarfarveg, leyfða hjálp, raunverulega hjálp og hvort sýnið sé fyrsta tilraun eða endurskoðun.

Sjónarhorn ritstjórnar	Nothæf sönnun	Þarf næsta skref
Tilgangur	Viðtakandi getur mætt eða svarað rétttri spurningu.	Vantar lykilatriði til að framkvæma áætlun.
Merking	Breyting og óbreytt atriði haldast aðgreind.	Gamall tími eða staður kemur í stað nýja.
Skiljanleiki og samskipti	Nemandi svarar og staðfestir í eigin orðum.	Les tilbúna setningu án þess að bregðast við.
Málnotkun	Málform styður skýra spurningu og tímasetningu.	Orðaröð eða orðaval skyggir á mikilvæga merkingu.

Þetta eru leiðbeinandi verkefnaviðmið, ekki opinber einkunnakvarði. Skráið þau aðskilin; engin summueinkunn eða föst vog fylgir. Látið nemanda laga eina merkingarvillu og eitt málatriði, síðan gera nýja öræfingu. Aðeins endurskoðun gamla svars sannar ekki sjálfstæða yfirlæslu.

Stuðningur, dýpkun og seinni endurheimt

Stuðningur í æfingu: klukkuskífa, sex lykilorð, hlustun í hlutum, tafla með fyrirsögnum. Íslensk miðlun getur verið munnleg eða með lykilorðum ef íslensk ritun er sjálf hindrun. Greinið dönskuskilning frá íslensku orðalagi. Ef upphafsmat sýnir öryggi í klukku og orðaröð má sleppa Po6–Po7 og vinna dýpkunarverkefnið hér; ekki velja leið út frá bekkjarheiti eða einkunn einni.

Dýpkun: Ao1 eru bein raddskilaboð frá Maju á sunnudegi kl. 18. Annar þátttakandi skrifar kl. 18.10: Maja sagde vist klokken ti i lokale to? Spyrjið: Hvilken besked stoler du på, og hvorfor? Hvad vil du spørge Maja om? Nýjasti tími einn ræður ekki áreiðanleika: síðara erindið er óviss endursögn. Nemandi vísar í beina uppfærslu Maju eða óskar staðfestingar.

Næsta tíma, án sýnilegrar fyrirmyndar: Vi mødes halv to ved lokale syv. Kan du bekræfte det? Svar þarf að staðfesta 13.30 og stað. Tveimur kennslustundum síðar rifjar kennari upp að fyrri fundur var ákveðinn kl. 13.30 við stofu 7 og segir svo: Vi mødes nu i lokale fjorten. Nemandi spyr sjálfur staðfestingarspurningar um óbreytta tímann, t.d. Er det stadig klokken halv to? Í kafla 04 er klukkan og staðfestingarspurningin endurheimt í breyttri ferð.

Gæðahlið áður en gefið er út

Danskur málritstjóri þarf að yfirfara náttúrulegt tal, klukkuheiti, ávörp og hlustunarþyngd. Fyrsta höfundaryfirferð íslenskra fyrirmæla notaði málarsgátlista; villur sem komu fram við síðari líkanarýni hafa verið leiðréttar. Þetta er ekki óháð mannleg málarsvottun. Kennarar þurfa að prófa tímaskiptingu, skýrleika einkaspjalda og hvort sjálfstæða verkefnið sé of líkt æfingunni. Búa þarf til og yfirfara raunupptökur. Framleiddar kennslumyndir og tafla þurfa yfirferð í endanlegu umbroti ásamt textalýsingum og aðgengisprófun. Mannleg sérfræðiyfirferð og kennsluprófun eru enn óloknaðar.

Kapitel 2 · Hvað vil jeg lære?

Kennaraefni; ekki dreifa í heild til nemenda. Frumsamin, skálduð verkefnavika fyrir 16–19 ára. Handrit eru til kennaralesturs; upptökur og prufukennsla eru ekki staðfest. Prentið einkaspjöld á aðskilin blöð. Nýja upplýsingin fylgir B á samanbrotnum miða merktum **Fold ud efter første forslag**. B opnar fyrst eftir bráðabirgðatillögu og segir frá á dönsku; A sér ekki miðann. Í þriggja manna hópi er þriðji nemandi áheyrandi með tómt athugunarblað, án aðgangs að báðum spjöldum; í þremur lotum skiptast öll á A, B og áheyrnarhlutverki. Þriðja lotan má endurtaka fyrsta dæmið sem æfingu og er þá ekki óundirbúið sýni. P10 er áfram einstaklingsbundið. Nýtt efni P09 er afhent fyrst þegar sjálfstæð vinna hefst.

Framkvæmd: átta 45 mínútna tímabil fyrir 24 nemendur

Tími	Raunhæf röð
1	P01 7 mín.; D1–D2 lestur 15; P02 13; samanburður 7; skipti 3.
2	P03 11; A01/P04 15; málskýring og P05 16; skipti 3.
3	P06 fyrsta miðlun 13; heimildaskoðun 9; P07 fyrsta erindi 20; skipti 3.
4	Endurgjöf P07 9; P08 tvær lotur með spjaldaskiptum 27; skráning 6; svigrúm 3.
5	P09: nýr texti 8; A02 með tveimur hlustunum 7; ritun 23; varðveisla 4; skipti 3.
6–7	P10: tíu einstaklingssamtöl í hvorum tíma, 40 mín.; upphaf og verkefnaúthlutun 5. Aðrir vinna verkefnabankann hér að neðan.
8	Síðustu fjögur P10-samtöl 16 mín.; upphaf og skipti 5; endurkennsla 6; ný endurheimt 5; endurskoðun P09 9; næsta skref 4.

P10: 2,5 mínútur í samtal + 1 mínúta í skráningu + 0,5 mínúta í skipti = 4 mínútur á nemanda; $24 \times 4 = 96$ mínútur. Samtöl dreifast á þrjá tíma, $10 + 10 + 4$, með 5 mínútum fyrir upphaf/skipulag í hverjum. Langar tafir, fjarvistir og lengri aðgengisleiðir þurfa sérstakan viðbótartíma; ekki stytta samtöl annarra. Átta tíma áætlunin er kjarnaleið sem þarf prufukennslu. Kennari verður að hafa yfirsýn yfir hina nemendurna á meðan viðkomandi talar án þess að aðrir heyri spurninguna. Ef hljóðaðskilnaður og umsjón fara ekki saman þarf aðra umsjón eða sértíma. P08 er æfing með sýnatöku, ekki mat á öllum einstaklingum.

Stuðningur: gefið tvö viðmið, hlutið texta niður, leyfið átta orð úr orðasafni og munnlega íslenska miðlun. Haldið aldurshæfu viðfangsefni. Skráið fyrirmyndir, þýðingu, textaafrit og fjölda hlustana. Afrit frá upphafi gefur textastudd skilningsgögn, ekki sjálfstæða hlustun.

Dýpkun: látið nemanda bera saman von í auglýsingu og takmarkaða reynslu viðmælanda; fleiri orð ein og sér eru ekki dýpkun.

Verkefnavísanir í fyrirbyggjandi curriculum-map.md

Verkefni	Fyrirbyggjandi flokkur	Afmörkuð gögn
P01	02-I, upprifjun 01-I	Spurning og viðgerð samtals; ekki sjálfstætt lokamat.
P02–P03	02-R: 2L-2, 2H-4	Samanburður og afstaða höfundar með textastoð.
P04	02-L: 2L-1; 02-R	Vænting leiðrétt, reynsla aðgreind frá loforði.
P05	02-W: 2L-5, stuðningsæfing	Orðaröð sem hjálpar rökstuðningi.
P06	02-M-DAIS: 2H-3	Valdar upplýsingar fyrir íslenskan viðtakanda.
P07	02-M-ISDA: 2L-5	Erindi út frá íslenskum punktum.
P08/P10	02-I: 2L-3, 2H-7–8	Viðbragð við nýju skilyrði.
P09	02-R, 02-L, 02-W: 2L-2, 2L-1, 2L-5	Aðskilin ný lestrar-, hlustunar- og ritunarsýni.
P11	02-W, endurheimt	Endurskoðun skráð sér.

Þetta eru innri tengingar við valda þætti, ekki námskrárvottun. Stuðningur getur nýst við vinnu á 1. hæfniprepi án þess að breyta flokkun einstaklings sjálfkrafa.

S1-C02-A01 · Nákvæmt æfingahandrit

Tvær raddir, spyrill og Sami; um 80–95 sekúndur við skýran samtalshraða. Tímasetning er áætlun sem þarf að prófa. Lesið orðrétt tvisvar, fyrst fyrir meginhugmynd og síðan smáatriði. Ekki útskýra viðsnúninginn á milli.

Interviewer: Du var med på Medieværksted sidste gang. Hvad forventede du?

Sami: Jeg troede, at vi skulle arbejde alene. Men vi var to om interviewet. Min makker stillede spørgsmålene første gang, og jeg passede optageren. Dagen efter byttede vi.

Interviewer: Var det så let at komme i gang?

Sami: Ikke helt. Vi havde ti spørgsmål, men næsten alle gav meget korte svar. Vejlederen lavede ikke nye spørgsmål for os. Hun bad os vælge ét svar, som vi ville vide mere om. Så fandt vi selv et opfølgende spørgsmål.

Interviewer: Hvad var sværest?

Sami: At klippe noget væk. Min makker og jeg var ikke enige. Til sidst lyttede vi igen og spurgte os selv, om hver del hjalp lytteren med at forstå emnet.

Interviewer: Vil du anbefale ugen til alle?

Sami: Jeg var glad for den, men jeg kan jo kun fortælle om min egen uge. Hvis man helst vil arbejde alene hele tiden, skal man nok spørge om arbejdsformen først.

Po4-lykill: Sami bjóst við einstaklingsvinnu en vann í pari. Þau skiptu um hlutverk daginn eftir. Leiðbeinandi bað þau að velja svar til að fylgja eftir; hún samdi ekki spurningarnar. Erfitt var að velja hvað ætti að klippa burt, því þau voru ósammála. D1 og viðtalið styðja paravinnu. Skipti á hlutverkum og ágreiningur eru viðbót úr reynslu viðmælandans; ekki loforð um framtíðarskipulag. Lokasvarið takmarkar alhæfingu skýrt.

Lausnir og viðmið P01–P07

P01: Dæmi: *Er det stadig klokken ni? Hvilket lokale skal vi bruge?* Hvort síðari spurning er raunverulega opin ræðst af því hvað félaginn veit; ekki láta hann búa til staðreynd.

Arbejdsform = vinnulag, *udstyr* = búnaður, *tidspunkt* = tímasetning, *emne* = viðfangsefni, *støtte* = stuðningur.

P02, allir reitir: D1: þriggja mínútna hljóðfrásögn; paravinna eftir hádegi mánudag–fimmtudag; ein tölva og einn upptökubúnaður fyrir hvert par, ekki heimlán; kl. 15 mánudag–fimmtudag, föstudagslokatími ótilgreindur; kynning föstudag kl. 10; fyrri reynsla ekki krafa. D2: einstaklingsmyndadagbók, síðar þrjár myndir í sýningu; sameiginleg ganga fyrsta dag og sameiginleg sýning, hugmyndasamtöl leyfð, dagbók einstaklingsverk; myndavél að láni en tölvur óstaðfestar; kl. 14 alla fimm daga; sýning og spurningar; reynsluskilyrði ótilgreint. Ekki túlka sameiginlega sýningu sem paravinnu alla vikuna.

P03: 1 modsagt: D1 leyfir að standa við tölvu eða segja frá. 2 bekræftet: D2 segir *individuel*. 3 ikke oplyst: D2 biður um fyrirspurn um tölvu. 4 modsagt: *Vi lover ikke, at alt bliver let*. 5 bekræftet: D2 býður myndavél. 6 bekræftet: staðfest er að þetta sé von, ekki að hún rætist hjá öllum. Von er afstaða höfundar; tölvulán er athuganlegt fyrirkomulag.

P04: Sjá handrit og lykil að ofan. Rétt íslenskt svar sýnir hlustunarskilning en ekki danska ritun.

P05: Æfingin kennir orðaröð í ritun. Ekki nota eina setningu úr talmáli sem alhæfða greiningu á málhæfni; dönskuritstjóri þarf að yfirfara leiðbeiningar um breytileika í talmáli. 1 *Jeg spørger Jonas, fordi jeg ikke har en computer*. 2 *Jeg vil arbejde med lyd. Derfor vælger jeg Medieværksted*. 3 *Jeg er i tvivl, fordi jeg ikke har prøvet det før*. 4 *forklare*. 5–6 mörg svör gild; t.d. *Jeg vælger Byværksted, fordi jeg gerne vil arbejde med billeder. Dagen slutter klokken fjorten. Derfor kan jeg nå min bus*. Strætótími í síðasta dæmi er skálduð persónuforsenda sem þarf að merkja, ekki upplýsing úr D2.

P06, möguleg miðlun:

Medieværksted virðist uppfylla bæði viðmiðin þín. Samkvæmt D1 vinna þátttakendur tveir saman og hvert par fær tölvu og upptökubúnað að láni. Þú þarft því ekki að koma með eigin tölvu. Á Byværksted er sameiginleg sýning en myndadagbókin er einstaklingsverk. Þar má fá

myndavél lánaða; tölvuaðgangur er ekki staðfestur í D2. Ég myndi spyrja Jonas hvort tölva sé tiltæk áður en sá kostur er valinn. Einnig væri gott að þú ákvæðir hvort þig langi frekar að vinna með hljóð eða myndir.

Lykill: paravinna + tölvulán úr D1; einstaklingsdagbók og óstaðfest tölva úr D2; viðeigandi opin spurning; áhugi ekki skáldaður. Munnlegt jafngildi samþykkt.

P07, mögulegt erindi:

Hej Liv. Jeg har læst om Medieværksted og vil gerne høre mere om ugen. Jeg er interesseret i lyd og vil gerne lære at klippe en optagelse. Jeg har én gang lavet et kort interview i skolen, men jeg har endnu ikke brugt et program til at redigere lyd. Jeg kan møde klokken ni hver dag. Onsdag skal jeg dog gå klokken fjorten, selv om programmet slutter klokken femten. Er det muligt at gøre dagens opgave færdig tidligere eller arbejde videre med den senere? Jeg vil gerne vide det, før jeg beslutter mig. Venlig hilsen Alex.

Lykill: áhugi, afmörkuð fyrri reynsla, engin forritsreynsla, mæting kl. 9, miðvikudagsbrottför kl. 14, opið leyfisatriði. Málfræðilegur ófullkomleiki þarf ekki að afmá nákvæma merkingu.

Dýpkun: gefið sérstaka efnisendurgjöf ef nemandi tengir brottför kl. 14 við áhrif á samstarfsfélaga í síðdegisvinnunni; ekki gera það að óauglýstri grunnkröfu.

P08 · Einkaspjöld, lota 1

A1 — aðeins fyrir A

Du vil gerne lære at arbejde med lyd. Du kan deltage mandag til torsdag hele dagen, men du kan ikke komme fredag. Du vil helst arbejde sammen med en anden. Du kender D1 og D2, men du ved ikke, om en anden måde at afslutte ugen på er mulig. Spørg rådgiveren, og forklar, hvad der er vigtigt for dig. Du må vente med at vælge.

B1 — aðeins fyrir B

Du er rådgiver i denne opdigtede øvelse. Liv har bekræftet, at Medieværksted accepterer en færdig optagelse torsdag i stedet for fremmøde fredag. Pararbejdet foregår kun om eftermiddagen. Du kender også Lydlaboratoriet: tirsdag og torsdag klokken ni til tolv, individuel øvelse i at optage og klippe, udstyr på stedet, ingen fredagsaktivitet. Du ved ikke, hvornår A kan komme, eller om A helst vil arbejde alene. Spørg først. Giv ikke et løfte om andre tidspunkter.

Nýtt spjald til B1 eftir fyrstu tillögu:

A's makker på Medieværksted kan kun arbejde om formiddagen. Liv har endnu ikke fundet en anden makker til A.

Lykill: fyrst má velja Medieværksted með staðfestri fimmtudagsafhendingu. Ný upplýsing útilokar parið eins og það er skipulagt. Spyrja má um annan félaga, bíða eða velja einstaklingsvinnu hjá Lydlaboratoriet með skýrum fyrirvara um eigin ósk. Ekki láta nemendur fullyrða að morgunparavinna sé heimil. A þarf að spyrja; B á að miðla nýju upplýsingunni í eigin orðum.

P08 · Einkaspjöld, lota 2

Sá sem fékk A1 fær B2; sá sem fékk B1 fær A2.

A2 — aðeins fyrir A

Du vil undersøge byen med billeder og vil gerne have tid til at arbejde alene. Du kan komme alle hverdage fra klokken ni til fjorten. Du vil gerne skrive dagbogens tekster på en computer, men du har ikke selv en bærbar. Spørg, og vælg foreløbigt.

B2 — aðeins fyrir B

Jonas har bekræftet, at Byværksted har to computere, som deltagerne deler. Man skal booke en dag før. Dagbogens tekster må også skrives i hånden. Du kender også en fotoklub, som mødes onsdag klokken femten. Du ved ikke, hvornår A kan komme. Spørg om tidsplan og arbejdsform.

Nýtt til B2: *Turen onsdag slutter først klokken halv tre. Jonas ved endnu ikke, om man kan gå fra gruppen tidligere.* Lykill: tölva er möguleg en samnýtt og bókuð daginn áður; handskrift er valkostur. A getur fyrst valið með fyrirvara um að bókun takist; nú þarf staðfestingu fyrir miðvikudag. Ljósmyndaklúbbur kl. 15 leysir ekki tímamörkin. Frestað val er gilt. Geymið upplýsingar frá lotum aðskildar frá D2; þær eru tvö skálduð samtalsdæmi, ekki almenn dagskráruppfærsla.

P09 · Nýr texti D3, afhenda við upphaf sýnis

Designværksted: En lille ting, der gør en forskel

En holder til et kort, en æske til fælles materialer eller et skilt, som er let at læse: På Designværksted begynder vi med et lille hverdagsproblem. Du behøver ikke kunne tegne flot. Du skal kunne forklare, hvem din idé skal hjælpe, og være villig til at ændre den efter en prøve.

Vi mødes tirsdag og torsdag fra klokken ni til tretten. Du arbejder først alene med en skitse på papir. Derefter afprøver du en enkel model sammen med to andre deltagere. I stiller spørgsmål til hinandens idéer, men hver deltager beholder sit eget projekt. Torsdag viser du både den første skitse og den ændrede model.

Vi har papir, pap, sakse og lim. Hver deltager kan låne en tablet til at fotografere sin model. En lærer hjælper med værktøjet. Det er ikke nødvendigt at købe materialer til den første model.

Vi håber, at du får lyst til at undersøge flere små problemer bagefter. Vi lover ikke, at modellen virker første gang. Skriv til koordinator Asta, hvis du har spørgsmål om udstyret eller arbejdstiden.

S1-C02-A02, nákvæmt handrit; ný rödd, um 35–45 sekúndur:

Hej, det er Asta fra Designværksted. Jeg troede, at der var en tablet til hver deltager. Men en anden gruppe skal bruge nogle af dem. Derfor skal I dele én tablet i hver gruppe på tre, når I tager billeder. I behøver stadig ikke tage jeres eget udstyr med. Tiderne er uændrede: tirsdag og torsdag fra ni til tretten. Jeg ved endnu ikke, om modellerne kan blive stående her mellem de to dage. Det undersøger jeg. Send gerne en besked med det, I har brug for at få afklaret.

Afhendingarfyrirmæli Po9: Veldu tvö viðmið: vinnulag, tími, búnaður eða nýtt eigið viðmið. Skráðu breytta væntingu Astu, hvað er nú staðfest og hvað er enn óljóst. Skrifðu 100–130 orð til Astu með bráðabirgðavali, tveimur rökum og einni ósvaraðri spurningu. Textinn má vera sýnilegur við ritun; AO2-handrit er falið þar til fyrsta svari hefur verið skilað. Það er sjálfstæð textanotkun, ekki utanbókarlærdómur.

Lykill: Spjaldtölvur eru samnýttar, ein á hvern þriggja manna hóp, ekki krafa um eigin búnað; tímar óbreyttir; geymsla óstaðfest. D3 skilur á milli einstaklingsverkefnis og prófunar í þriggja manna hóp. Von um áhuga er ekki trygging. Dæmi um ritun:

Hej Asta. Jeg vælger foreløbigt Designværksted, fordi jeg gerne vil undersøge et problem og prøve min idé i praksis. Jeg synes, det passer godt, at man først arbejder alene og bagefter får spørgsmål fra andre. Jeg kan også deltage både tirsdag og torsdag fra ni til tretten. Jeg har hørt din besked om udstyret. Vi skal dele en tablet, men jeg behøver ikke tage min egen med. Det er fint for mig. Før jeg beslutter mig helt, vil jeg gerne vide, om modellen kan blive på værkstedet mellem de to dage. Jeg vil helst ikke transportere en papmodel frem og tilbage. Venlig hilsen Alex.

Síðasta ósk er valið viðmið skálduðu persónunnar, ekki staðreynd um nemanda. Önnur niðurstaða jafn gild með textastoð.

Dýpkun og verkefnabanki fyrir þá sem biða eftir P10

Vinna er aðgreind frá Po9, sem er ekki endurskoðað fyrr en allir hafa lokið P10 í 8. tíma. Látið nemendur velja röð; safnið sýnum og sýnið lykla síðar.

D4 — önnur, gagnrýnni rödd, frumsamið skriflegt viðtalsbrot frá síðustu verkefnaviku:

Jeg havde hørt, at vejlederen hjalp meget. Det gjorde hun også om formiddagen. Men om eftermiddagen var hun tit hos andre par, så vi måtte vente. Vi brugte ventetiden til at lytte til vores optagelse igen. Det var nyttigt, men jeg ville ønske, at programmet havde sagt tydeligere, at hjælpen skulle deles mellem mange par. Jeg lærte noget, men næste gang vil jeg spørge, hvornår der er tid til vejledning.

Verkefni, 20 mínútur: Berðu D4 saman við D1 og AO1. Skrifðu tvær setningar á dönsku um mun á væntingum og reynslu, eina með **På den ene side ... på den anden side ...**, og eina fyrirspurn til Liv. Er nýja frásögnin bein mótsögn við D1 eða lýsing á atriði sem þar er óljóst? **Lykill:** D1 lofar leiðbeinanda sem fer á milli, ekki stöðugri einstaklingsaðstoð; bið eftir hjálp stangast ekki á við það. AO1 lýsir nytsamlegri leiðsögn en lofar engu um biðtíma. Sjónarhornin eru ólík og geta bæði verið gild. Gild spurning: *Hvornær kan hvert par få vejledning?*

Önnur verkefni í bankanum: P11 endurheimt og eigin heimildaskoðun (15 mín.); P06 endurskrifað fyrir íslenskan féлага sem vill frekar vinna einn og með myndir (15 mín., lykill: D2 einstaklingsdagbók en sameiginleg sýning, ekki algjör einvinna); P07 endurskoðun með skýrum merkjum fyrir áhuga/reynslu/tíma/spurningu (20 mín.); stuðningsblað með tveimur dálkum, D1/D2, og þremur viðmiðum sem nemandi velur og styður með textabrotum (15 mín.). Samtals allt að 85 mínútna vinna, með viðeigandi valfrelsi og lengri tíma ef þarf. Nýja Tekstværksted-dæmið er geymt þar til í 8. tíma.

P10 · Óundirbúin eftirspurn

Veljið eina, lesið aðeins við samtál einstaklings: *Du kan først komme klokken ti torsdag. Hvad vil du spørge Asta om? / Du vil helst arbejde alene hele tiden. Passer værkstedet til det? / Du vil kun arbejde digitalt. Hvad ved vi om materialerne? Eftir svar spyrjið *Hvad bygger du det på? eða *Hvad vil du gøre, hvis svaret er nej? Ekki gefa annað skilyrði sem krefst staðreynda sem vantar.***

Bætið þessum tveimur afbrigðum við til að dreifa skilyrðum: *Du kan kun komme tirsdag. Passer værkstedet til dig? / Du vil helst arbejde med én makker hele tiden. Passer det? Fyrre krefst fyrirspurnar um fjarveru á fimmtudegi: sýning skissu og líkans er þá, ekki á þriðjudegi. Síðara samræmist ekki vinnulaginu: fyrst einn, síðan þriggja manna prófun, eigið verkefni áfram. Ekki láta bókaðan samstarfsfélaga verða til án heimildar.*

Veljið skilyrði án fyrirsjáanlegrar röðunar og skráið það með svari hvers nemanda. Eftirspurn fylgir raunverulegu svari. Fimm afbrigði draga úr orðréttum undirbúningi en tryggja ekki leynd milli tímabila; þetta er ekki staðlað öruggt próf.

Lykill: seinkun þarfnast leyfis; algjör einstaklingsvinna stangast á við sameiginlega prófun; skissa á pappír og líkan úr pappa eru hluti af ferlinu; eingöngu stafræn vinna samræmist ekki lýsingunni nema Asta samþykki annað. Nemandi má afþakka eða spyrja. Skráið eigið viðbragð og heimild, ekki hvort hann valdi já.

P11, seinni endurheimt og mat

P11 er endurskoðun, ekki nýtt óstutt sýni. Næsta tíma gefið þessa nýju örtilkynningu án fyrirmyndar: *Vi mødes på Tekstværkstedet onsdag klokken ti til tolv. Man skriver først alene og læser derefter for en makker. Programmet nævner ikke computere. Biðjið um bráðabirgðaval og eina opna spurningu. Lykill: spurning um búnað er opin; parahluti er staðfestur, ekki frjálst val. Tveimur tímum síðar biðjið um sömu rök með **derfor** í stað **fordi** án upprunalegrar setningar fyrir augum.*

Skráið fyrir hvern: verkefni, fyrsta svar, hjálp, merkingarnákvæmni, heimildastoð, skiljanlegt erindi, viðbragð við nýju skilyrði og næsta skref. Ekki leggja þessa þætti sjálfkrafa saman í einkunn. Varðveitið fyrst hlustunarsvar P09, síðan ritun; íslensk orðfærni P06 metin aðskilin frá dönskuskilningi. Gefið eina efnisathugasemd og eitt málatriði til endurskoðunar. Mannleg dönskuritstjórn, upptökuprófun, aðgengisprófun og profukennsla standa eftir.

Kapitel 3 · Et sted at bo

Aðskilið kennaraefni. Öll tilboð, greiðslur og aðstæður eru skálduð málæfing, ekki húsnaðisráðgjöf eða lýsing á réttindum. Ekki framkvæma raunverulega bókun. Handrit eru til lestrar; hljóðupptökur eru ekki afhentar eða prófaðar. Dreifið aðeins viðeigandi einkaspjaldi og geymið nýtt inntak P09 þar til sýnið hefst.

Níu 45 mínútna tímabil fyrir 24 nemendur

Tími	Skipulag
1	P01 7 mín.; heill lestur D1–D3 16; P02 14; yfirferð 5; skipti 3.
2	P03 18; samsett orð og samanburður 10; P05 14; skipti 3.
3	A01/P04 17; eftirvinnsla með handriti 11; P06 fyrsta miðlun 14; skipti 3.
4	P06 heimildastoð 9; P07 fyrsta erindi 22; endurgjöf 11; skipti 3.
5	P08 tvær lotur með spjaldaskiptum 29; eigin skráning 8; endurheimt 5; svigrúm 3.
6	P09 nýr texti 8; A02 tvisvar og skráning 7; ritun 23; varðveisla 4; skipti 3.
7–8	P10: tíu einstaklingssamtöl á tímabili, 35 mín.; 5 mín. sameiginleg byrjun og 5 mín. svigrúm. Aðrir vinna verkefnabankann hér að neðan.
9	Síðustu fjögur P10-samtöl 14 mín.; skipti 4; endurkennsla 10; nýtt ördæmi 5; sameiginleg endurgjöf 7; næsta skref 5.

P10 tekur 3 mínútur á nemanda með skráningu og 0,5 mínútu í skipti: 84 mínútur fyrir 24. Samtöl dreifast á þrjú tímabil, 10 + 10 + 4 nemendur. Svigrúm í 7.–9. tíma má nota fyrir stuttar tafir; fjarvistir eða lengri aðgengisúrræði þurfa sérstakan uppbótartíma, ekki stýtt samtöl annarra. Róleg samtalsstöð má aðeins nota ef bæði hljóðaðskilnaður og yfirsýn yfir aðra nemendur eru tryggð; annars þarf viðbótarumsjón eða sértíma. P08 er æfing og kennari tekur sýni úr völdum pörum; P10 tryggir eigið sýni allra.

Stuðningur í P03/P06: tafla með sex náttu dálki, reiknivél, orðalisti, texti í hlutum og hlustun með stuttum hléum í æfingu. Í P09 er taflan auð og dálkurinn **antal nætter** óútfylltur. Taflan þarf ekki litakóða. Fyrir stuðningsleið í P02 má gefa spurningalista um hæð, síðasta komutíma, tímabil og innifalda liði eftir fyrsta lestur. Í P09 er slíkur listi ekki sjálfkrafa sýndur; ef hann er aðgengisúrræði er aðstoðin skráð og sýnið ekki túlkað sem

sjálfstæð eyðuleit. Gefa má tölur á sérblaði samkvæmt aðgengisáætlun og merkja það. Textaafrit frá upphafi er textastuddur skilningur, ekki óstudd hlustun. Íslensk miðlun má vera munnleg eða með lykilorðum. Reiknivilla lækkar ekki sjálfkrafa mat á dönsku ef nemandi skilur verðliðinn; skráið reikning og textaskilning aðskilið.

Tengingar við fyrirbyggjandi curriculum-map.md

Verkefni	Flokkur	Sýni
P01	Upprifjun 02-I; undirbúningur 03-I	Viðmið og opin spurning.
P02-P03	03-R: 2L-2, 2H-3	Gefið, reiknað og óþekkt.
P04	03-L: 2L-1	A01: leiðrétting á verði og óstaðfestir liðir.
P05	03-W: 2L-5, æfing	Nákvæmt verðorðalag og skilyrði.
P06	03-M-DAIS: 2H-3	Valdar upplýsingar fyrir íslenskan viðtakanda.
P07	03-M-ISDA: 2L-5	Danskt erindi úr íslenskum þörfum.
P08, valin pör	03-I: 2H-6, 2H-8	Samskiptavandi og ný upplýsing í æfingu; aðeins þeir sem kennari heyrir.
P10	03-I: 2H-8	Einstaklingsviðbragð við óundirbúinni eftirspurn.
P09	03-R/L/W: 2L-2, 2H-3, 2L-1, 2L-5	A02 leiðréttir næturfjölda D4 og staðfestir þrifagjald; farvegir skráðir sér.
P11	03-W, endurheimt	Leiðrétting og ný notkun.

Tengingar eru tillaga að afmörkuðum gögnum, ekki sönnun heils hæfnipreps eða opinber staðfesting.

S1-C03-A01 · Nákvæmt æfingahandrit

Tvær fullorðinsraddir, Alex og Clara; um 75–90 sekúndur eftir hraða, þarf upptökuprófun.

Tvær heilar hlustanir áður en texti er afhentur. Allar tölur lesnar eins í bæði skiptin.

Alex: Hej Clara. Jeg ringer om værelset i annoncen. Jeg skal bruge værelset i seks nætter, fra søndag til lørdag. Er prisen femten hundrede kroner i alt?

Clara: Nej, det kan jeg ikke bekræfte. De femten hundrede er en fra-pris i den korte annonce. Jeg har nu et tilbud til den periode, du spørger om. Selve opholdet koster sytten hundrede

kroner. Undskyld, jeg læste den forkerte linje: Det koster atten hundrede kroner for de seks nætter.

Alex: Atten hundrede for alle seks nætter. Er el, varme og rengøring med?

Clara: Prisen er inklusive el og varme, men ikke inklusive rengøring. Hvad rengøringen koster, ved jeg endnu ikke. Derfor har du ikke den samlede pris endnu.

Alex: Og kan jeg bruge køkkenet om aftenen?

Clara: Det skal jeg også undersøge. Køkkenet findes, men jeg har ikke fået tiderne bekræftet.

Alex: Så jeg venter med at vælge, indtil jeg kender rengøringsprisen og ved, hvornår jeg må bruge køkkenet.

Clara: Ja. Jeg sender en ny besked, når jeg har svarene.

P04-lykill: Upphaflega leiðréttir Clara tilgátu um 1.500 alls; innan eigin svars leiðréttir hún 1.700 í 1.800 DKK fyrir sjálfa sex náttu dvölinu. Rafmagn og hiti innifalin. Þrifaverð og tímar eldhúsaðgangs óstaðfest. Heild C enn óþekkt. Hvort nemandi nefnir bæði viðsnúningana eða sérstaklega 1.700→1.800 er skráð; P04 spyr um töluna sem Clara sjálf leiðréttir. Ekki færa 1.800 inn sem endanlega heild. D1 hefur sama talnagildi en aðra merkingu: þar er það staðfest heild með þrifum.

Fullur lykill P01–P07

P01: T.d. *Hvad er den samlede pris? Kan man lave mad? Hvor langt er der til projektstedet?* Viðmið má velja úr gefinni þörf Alex; ekki krefjast eigin húsnæðisreynslu. Sex nætur = koma á sunnudegi, brottför á laugardegi. Hver nótt liggur milli tveggja dagsetninga; ekki þarf að túlka íslensk heiti náttu.

P02: 1 A og B; C hefur engan næturfjölda í auglýsingu. 2 A með tveimur öðrum, B með fjórum. 3 A og B staðfesta eldun; C staðfestir aðeins sameiginlegt eldhús, ekki notkunartíma. 4 A 16–18, B eftir 15 með nánara samkomulagi og óþekktum síðasta komutíma. 5 Engin segir á hvaða hæð herbergið er. A/B staðfesta hvorki lyftu né þrepalaust aðgengi. 6 Aðeins sami borgarhluti, hvorki vegalengd né tími. Tilvísun í réttan textastað nægir, ekki orðrétt afrit alls textans.

P03:

Atriði	A	B	C
Nætur	6, gefið	6, gefið	óþekkt
Auglýst verð	1.800 alls	1.600 fyrir dvöl	frá 1.500
Aukaþrif	0 til viðbótar; innifalin	250, skylda	óþekkt
Sex náttu heild	1.800	1.850	óþekkt
Rafmagn/hiti	innifalin	innifalin	óþekkt
Staða heildar	oplyst	beregnet	ukendt

$B = 1.600 + 250 = 1.850$; munur = $1.850 - 1.800 = 50$ DKK. *A er halvtreds kroner billigere end B for de samme seks nætter.* Engar aðrar skyldugreiðslur eru í skálduðu tilboðunum samkvæmt D1/D2. C ekki sambærilegt: bæði tímabil og sundurliðun vantar. Talan 0 við aukaþrif A merkir ekki að þrif hafi ekkert verðmæti, aðeins að þau séu innifalin í heildinni.

P04: Sjá lykil með handriti. Biðjið nemanda að aðgreina heyrða upphæð frá reiknaðri heild.

P05: 1 *køkken + adgang* = aðgangur að eldhúsi; *rengøring + s + pris* = þrifaverð, s tengir orðhluta. 2 *uden*. 3 *billigere*. 4 *Hvis prisen er bekræftet, kan vi sammenligne tilbuddene*. 5 *Annoncen siger fra 1.500 DKK, men den samlede pris er ikke oplyst*. 6 t.d. *Er der elevator i huset?* Textinn svarar ekki; félagi má ekki segja já án heimildar. Spurning um hæð er líka gild.

P06, möguleg tafla: A 1.800; B 1.850; C óþekkt, allar heildir miðaðar við sex nætur. Mögulegur texti:

A og B taka til sömu sex náttu og því má bera heildarverðin saman. A kostar 1.800 DKK með rafmagn, hita og þrifum. B kostar 1.600 DKK auk 250 DKK fyrir þrif, alls 1.850 DKK. C nefnir aðeins verð frá 1.500 DKK án næturfjölda eða sundurliðunar. Við vitum því ekki hvort C sé ódýrara. Næst þarf að biðja Clöru um staðfest heildarverð fyrir sex nætur og upplýsingar um eldhúsaðgang.

Ef símtali er bætt við: *Clara hefur síðar nefnt 1.800 fyrir sex nætur með rafmagn og hita, en þrifaverðið vantar enn.* Það breytir ekki óþekktri heild í þekkt verð. Dýpkun: ef þrifagjaldið er núll eða jákvæð tala og enginn afsláttur bætist við getur C ekki verið ódýrara en A eftir A01. Samþykkið slíka skilyrta ályktun, en hvorki nákvæma heild né forsendulausa fullyrðingu um viðbótargjald. Valfrjáls þrif ein og sér myndu ekki lækka grunnverðið niður fyrir 1.800.

P07, mögulegt svar með A01:

Hej Clara. Jeg skriver om værelset, fordi jeg skal deltage i en projektuge. Jeg har brug for et værelse fra søndag til lørdag, altså seks nætter, og jeg kan ankomme søndag klokken sytten. Er det muligt at hente nøglen på det tidspunkt? Jeg vil gerne lave min egen mad og har derfor brug for at vide, hvornår jeg må bruge køkkenet. Tak for oplysningen om, at selve opholdet koster 1.800 DKK med el og varme. Vil du bekræfte den samlede pris for alle seks nætter,

inklusive rengøring og eventuelle andre obligatoriske betalinger? Jeg vil gerne have oplysningerne, før jeg tager stilling til tilbuddet. Venlig hilsen Alex.

Án AO1 er rétt að spyrja um alla heildina frá grunni. Lykill: sex nætur, sunnudagur kl. 17, eldhúsaðgangur/tímar, heild með skylduliðum, engin samþykkt eða uppspuni. Orðafjöldi er vinnurammi, ekki vélræn einkunnaregla.

P08 · Einkaspjöld, lota 1

Þessi tilboð X og Y eru nýtt samtalsdæmi, ekki A–C úr lestri. Prentið hvort spjald sér. Setjið nýju upplýsinguna á samanbrotinn miða með B-spjaldi, merktan **Ábn eftir første forslag**; B opnar hann fyrst eftir fyrstu tillögu. Ekki sýna A miðann. Sama fyrirkomulag gildir í seinni lotu.

3

A1 — aðeins fyrir A

Du skal bruge et værelse i seks nætter fra søndag til lørdag. Du må kun vælge, hvis den samlede pris er under 2.000 DKK. Du kan ikke bruge trapper og har derfor brug for elevator, hvis værelset ikke er i stueetagen. Du ved ikke, hvilke værelser der er ledige. Spørg om pris og adgang. Du må ikke acceptere en løsning, som kræver en ekstra nat et ukendt sted.

B1 — aðeins fyrir B

Du har to opdigtede tilbud. X: seks nætter fra søndag til lørdag, 1.700 DKK plus 200 DKK for obligatorisk rengøring; el og varme med, ingen andre obligatoriske betalinger. Værelset er på anden sal uden elevator. Y: de samme seks nætter, 1.950 DKK i alt med alle obligatoriske betalinger. Y er i stueetagen med adgang uden trapper. Du ved ikke, hvad A har brug for. Spørg, før du foreslår et værelse.

Nýtt til B1 eftir fyrstu tillögu: *Værelset i stueetagen er alligevel først ledigt mandag. Prisen for et kortere ophold er ikke bekræftet.*

Lykill: X = 1.900, undir fjárhæðarmörkum, en aðgengi stenst ekki. Y = 1.950 og aðgengi hentar fyrst; eftir breytingu vantar sunnudagsnótt og nýtt verð er óþekkt. Ekki draga sjálfkrafa eina sjöttu frá verðinu. Rétt lokaáætlun getur verið að bíða og leita að öðru staðfestu tilboði; óþekkt aukagisting er ekki lausn. Meta skal hvort A spyr og hvort B miðlar nýju upplýsingunni.

P08 · Einkaspjöld, lota 2

A1 fær B2; B1 fær A2. Þannig þurfa báðir að kanna þarfir og svara.

A2 — aðeins fyrir A

Du skal bo fire nætter fra mandag til fredag. Den samlede pris må højst være 1.500 DKK. Du vil lave varm mad efter klokken nitten hver aften. Du kan godt bruge trapper. Du ved ikke, hvilke priser eller køkkentider der gælder. Spørg.

B2 — aðeins fyrir B

Tilbud Z koster 1.400 DKK i alt for fire nætter fra mandag til fredag. El, varme og rengøring er med, og der er ingen andre obligatoriske betalinger. Det fælles køkken er åbent fra klokken syv til toogtyve. Værelset er på første sal uden elevator. Du har ingen andre bekræftede tilbud. Du kender ikke A's behov.

Nýtt til B2: *På onsdag lukker køkkenet allerede klokken atten og åbner ikke igen den aften. Det er endnu ikke afklaret, om et andet køkken kan bruges.*

Lykill: Z hentaði upphaflega öllum gefnum þörfum. Eftir breytingu vantar kvöldeldun miðvikudag. Nemandi má biðja um annað eldhús eða hafna; ekki lýsa örbylgjuofni eða veitingastað sem staðfestum staðgengli. A þarf ekki að gefa upp persónulega ástæðu fyrir skilyrðinu.

P09 · D4: Nýr texti, afhenda aðeins nú

3

Værelse ved haven

Vi har et værelse til én person fra mandag til lørdag, fem nætter. Prisen er 300 DKK pr. nat. El og varme er med. Der er obligatorisk rengøring efter opholdet, men prisen for den er endnu ikke skrevet ind i annoncen. Der er ingen andre obligatoriske betalinger i dette øvelsestilbud.

Du deler køkken med to andre gæster og må bruge det hver dag fra klokken syv til toogtyve. Der er køleskab og komfur. Værelset ligger i stueetagen. Ved sengen er der en læselampe, og du kan hænge overtøj på knagerne ved døren.

Du henter nøglen hos kontaktpersonen, Noor. Skriv til Noor for at aftale ankomst mandag. Du kan fortælle, hvornår du gerne vil komme. Du kan stille spørgsmål, før du vælger. En forespørgsel er ikke en booking i denne øvelse.

Framkvæmd: D4 er eldri auglýsing og A02 nýtt beint svar Noors um sama tilboð. Heimildirnar eru vísitandi ósamhljóða; nemandi þarf að nota leiðréttinguna í A02 og merkja hvaðan hún kemur.

S1-Co3-A02, nákvæmt nýtt handrit; um 35–45 sekúndur:

Hej, det er Noor. Jeg svarer på spørgsmålet om værelset ved haven. I annoncen står der fem nætter, men det er en fejl. Det er fire nætter, fra mandag til fredag. Prisen er tre hundrede kroner pr. nat. Rengøringen koster to hundrede kroner for hele opholdet, ikke for hver nat. El og varme er med i værelsesprisen. Der kommer ikke andre obligatoriske betalinger oveni. Send mig gerne dine spørgsmål om ankomsten, før du beslutter dig.

Sérblað P09: Skráðu næturfjölda, verð á nótt, þrifagjald og verðeiningu þess, og reiknaðu svo heildina. Skrifaðu 90–120 orð til Noor um þessa dvöl, staðfestu það sem þú veist og spurðu tveggja spurninga sem texti og hljóð svara ekki. Ekki bæta við eigin þörfum nema merkja þær sem skáladaðar óskir. D4 má vera sýnilegur; A02-handrit er ekki sýnt fyrr en fyrsta svar hefur verið varðveitt.

Lykill: Fjögur, ekki fimm; 300 á nótt; þrif 200 einu sinni; $4 \times 300 + 200 = 1.400$ DKK. Rafmagn og hiti innifalin, engir aðrir skylduliðir. Mögulegar opnar spurningar: lykiltími,

tröppur við inngang, vegalengd að verkefnastað. Eldhústímar eru þegar staðfestir og teljast því ekki ósvarað atriði. Jarðhæð ein og sér staðfestir ekki þrepalausán inngang.

Mögulegt erindi:

Hej Noor. Tak for din besked om værelset ved haven. Jeg har forstået, at tilbuddet gælder fire nætter fra mandag til fredag, ikke fem nætter. Prisen er 300 DKK pr. nat, og rengøringen koster 200 DKK for hele opholdet. Den samlede pris bliver derfor 1.400 DKK med el og varme. Det er også godt at vide, at køkkenet kan bruges fra syv til toogtyve. Før jeg vælger, vil jeg gerne spørge, hvornår jeg kan hente nøglen mandag. Er der desuden trin ved indgangen til huset, selv om værelset er i stueetagen? Venlig hilsen Alex.

P10 · Ný eftirspurn og lykkill

Veljið eina spurningu eftir að skriflega sýnið hefur verið skilað:

- *Du fār brug for fem nætter i stedet for fire. Kender du nu den samlede pris?* Nei, tilboðið og framboðið ná til fjögurra náttu. $5 \times 300 + 200$ er aðeins skilyrt útreikningur ef sömu kjör og aukaframboð eru staðfest. Spyrja þarf Noor.
- *Du kan først komme mandag klokken enogtyve. Hvad vil du spørge Noor om?* Lykilafhending kl. 21 er óstaðfest; eldhúsopnun til 22 svarar henni ekki.
- *Din makker siger, at stueetagen altid betyder adgang uden trapper. Hvad svarer du?* D4 segir ekki hvort þrep séu við inngang; biðja um staðfestingu.

Þrjú viðbótarafbrigði til að dreifa milli nemenda:

- *Du vil hente nøglen søndag aften. Kan du regne med det?* Nei; staðfesta þarf afhendingu og mögulega viðbótardvöl hjá Noor. Mánudagskoma heimilar ekki sjálfkrafa sunnudagslykil.
- *Din makker siger, at de 1.400 DKK er uden rengøring. Hvad svarer du?* Leiðréttu: fjórar nætur á 300 auk 200 fyrir þrif eru 1.400 alls samkvæmt A02.
- *Du vil lave mad klokken treogtyve. Hvad vil du spørge Noor om?* Eldhúsið lokar 22 samkvæmt D4; spyrja um aðra möguleika án þess að lofa að þeir séu tiltækir.

Veljið afbrigði án fyrirsjáanlegrar röðunar og skráið hvaða spurningu hver fékk. Eftirspurnin á að byggjast á raunverulegu svari nemandans. Þessi fjölgun dregur úr orðréttum undirbúningi en tryggir ekki leynd milli kennslustunda; ekki kalla sýnið staðlað próf.

Eftir eðlilegt svar spyrjið *Hvilken oplysning mangler du?* eða *Kan du formulere spørgsmålet til Noor?* Ekki gefa rétta spurninguna sjálfa áður en nemandi reynir. Vænt niðurstaða er nákvæmur fyrirvari, ekki tiltekið já/nei án rökstuðnings.

Sjálfstæður verkefnabanki meðan P10 fer fram

Leggið verkefnin út fyrir sameiginlega upphafið; svör eru skráð á aðskildum blöðum. Hver nemandi velur röð og merkir lokin verkefni. P10-heimildir og óundirbúnar spurningar eru ekki sýndar öðrum.

1. P11 og heimildaviðgerð, 15 mínútur: rifja upp þrjú dæmi, bera saman við heimildir og skrifa stutta skýringu við hverja leiðréttingu.

2. **Po7 endurskoðun, 20 mínútur:** merkja hverja setningu sem gefna þörf, heimildaupplýsingu eða spurningu; laga eitt merkingaratriði og eitt málatriði; skrifa nýja hreina útgáfu.
3. **Nýr viðtakandi fyrir Po6, 15 mínútur:** skáldaður íslenskur fararstjóri þarf aðeins að vita hvað sé staðfest um sunnudagskomu og kvöldeldun í A–C, ekki hvaða verð sé lægst. Skrifa 60–80 orð og tvær ósvaraðar spurningar. Lykill: A koma 16–18 og eldun staðfest; B eftir 15 en nánari lykiltími ósaminn, eldun staðfest; C eldhústímar óstaðfestir og sunnudagskoma ekki staðfest. Ekki álykta að eldunaraðstaða í A/B merki óheftan næturaðgang.
4. **Bo-textinn hér að neðan, 15 mínútur:** lesa nýja óvissa uppfærslu, skrifa tvær heimildastuddar setningar og eina fyrirspurn; varðveita fyrsta svar fyrir lykil.
5. **Eigin verðdæmi, 15 mínútur:** semja þrjár setningar á dönsku með næturfjölda, verði á nótt og einu gjaldi fyrir alla dvölina. Setja útreikning á annað blað og merkja eitt atriði sem er vísvitandi ótilgreint. Kennari athugar einingu og textasamhengi síðar; enginn þarf að deila eigin fjárhag.
6. **Po9 endurskoðun, 10 mínútur:** eftir sitt P10-samtal má nemandi bera eigin fyrsta svar saman við afhentan lykil og skrá mun á auglýsingu og hljóðsvari. Ekki afhenda lykil fyrr. Bankinn er allt að 90 mínútna vinna; nemendur ljúka ekki endilega öllu. Þeir sem þurfa lengri tíma halda áfram í tiltækum vinnutíma eða samkvæmt einstaklingsáætlun. Tveggja náttu endurheimtardæmið er geymt fyrir síðari sameiginlega lotu, svo það verði áfram nýtt inntak.

P11, endurheimt og dýpkun

P11 getur t.d. endurheimt *A* omfatter seks nætter; *B* koster 1.850 DKK i alt; *Hvad koster rengøringen i C?* Síðasta spurning helst opin eftir A01. Næsta tíma, án fyrirmyndar: *To nætter koster i alt 700 DKK. Rengøring er inkluderet. Der står ikke noget om varme. Biðjið um eina heild og eina spurningu. Lykill: 700 fyrir tvær, ekki 1.400; spyrja má um hita eða rafmagn, því hvorugt er tilgreint. Tveimur kennslustundum síðar: *Prisen er fra 500 DKK.* Nemandi býr sjálfur til tvær spurningar, um tímabil og heild/innifalda liði.*

Dýpkunartexti, afhenda eftir grunnvinnu: *Bo skriver efter annoncen: Jeg kom til at skrive, at rengøringen var obligatorisk. Jeg undersøger, om man kan vælge den fra, men det er ikke besluttet. Spyrið hvort B sé nú staðfest á 1.600. Lykill: nei, verið er að kanna möguleika; þar til svar kemur er lægra heildarverð ekki staðfest. Bein óviss uppfærsla er ekki sjálfkrafa lokaniðurstaða.*

3

Matsblað og gæðatakörk

Skráið einstakling, dagsetningu, verkefni, fyrsta svar/endurskoðun, hjálp og farveg. Aðgreinið (1) tímabil/einingu, (2) innifalda og óstaðfesta liði, (3) útreikning, (4) skýra spurningu og (5) sjálfstætt samtalsviðbragð. Málfræðilega lipurt erindi með röngu tímabili leysir ekki verkefnið. Réttur reikningur einn sannar ekki danska ritun. Gefið endurgjöf um eitt merkingaratriði og eitt málatriði, látið síðan nemanda prófa nýja öræfingu. Mannleg dönskurstjórn, upptökur, myndir, aðgengisprófun og prufukennsla þurfa sérstaka yfirferð; þetta handrit vottar ekkert af því.

Kapitel 4 · På vej, når planen ændrer sig

Á ferð þegar áætlunin breytist · Höfundardrög 23. október 2026

Hér eru kennsluröð, full hljóðhandrit, einkaspjöld, ný matsverkefni og svarsviðmið. Allar leiðir eru skálðaðar. Úthlutið einkaspjöldum sér og geymið A02 ásamt nýju verkefnablaði þar til fyrsta sjálfstæða tilraun hefst. Hljóðhandrit eru tilbúin til kennaralesturs; þessi skrá staðfestir ekki að upptökur eða hlustunarprófanir hafi verið gerðar.

Skipulag: 9 tímabil við fyrstu kennslu

Full leið fyrir 24 nemendur notar níu tímabil. Átta tímabila leið er aðeins möguleg með viðbótarfullorðnum sem annast hópinn og undirbúin viðtöl í tveimur tímabilum. Eldri 6–8 tímabila áætlun þarf því að uppfæra; ekki stytta einstaklingsviðtöl eða fella niður umsjón til að ná henni.

Tímabil, 45 mín.	Framkvæmd
1	P01 5 mín.; D1 og P02 20 mín.; P03 15 mín.; útgöngusvar 5 mín.
2	A01/P04 15 mín.; afrit og samanburður 10 mín.; P05 15 mín.; sjálfstæð fyrirvarasetning 5 mín.
3	P06 undirbúningur og miðlun í þörum 15 mín.; kennari hlustar á valda nemendur og tekur við þremur íslenskum lykilorðum og einni óvissusetningu frá hverjum nemanda. P07 frumdrög 15 mín.; endurgjöf/endurskoðun 15 mín.
4	P08 einkaspjöld, tvær lotur 25 mín.; sameiginleg úrvinnsla 10 mín.; stutt endurskoðun P07 10 mín.
5	Nýtt P09: fyrirmæli 5 mín.; lestur 5 mín.; A02 og skráning 10 mín.; sjálfstæð ritun 20 mín.; varðveisla 5 mín.
6–8	P10: 8 einstaklingssamtöl í hverjum tíma (28 mín.); upphaf og skipulag 5 mín.; kyrrlát vinna/endurgjöf 12 mín.
9	Endurgjöf og P11 á fyrsta P09-svari 15 mín.; ný örverkefni 15 mín.; endurheimt og leiðaval 15 mín.

Einstaklingssamtöl, umsjón og aðgengi

Áætlið 2,5 mínútur í samtal, 0,5 mínútu í skráningu og 0,5 mínútu í skipti: $24 \times 3,5 = 84$ mínútur. Þrjú 45 mínútna tímabil eru sjálfgefin: átta viðtöl taka 28 mínútur í hverjum tíma.

Tvö tímabil skilja aðeins eftir sex mínútur alls og eru aðeins valkostur með öðrum fullorðnum við umsjón og dreifingu gagna, og bókuðum varatíma ef viðtöl dragast. Kennari hefur lista, verkefnablöð og tímamæli tilbúin. Lengri svör eða úrræði þurfa viðbótartíma; ef áætlaðar eru fimm mínútur á mann með skiptum þarf 120 mínútur, þ.e. að minnsta kosti þrjú tímabil.

Róleg stöð í stofu er aðeins nothæf ef kennari heldur yfirsýn og aðrir heyra ekki einkasurningar. Annars þarf annan fullorðinn til umsjónar eða sértíma með tryggðri umsjón. Hópur er aldrei skilinn eftir einn. Nemendur sem bíða vinna sjálfstætt verkefnið „Biðvinna“ hér fyrir neðan; enginn fær AO2-svarlykil fyrir sitt viðtal. Safnið einkaspjöldum eftir notkun. Notið viðtalstilbrigðin í víxl. Nemendur sem hafa lokið viðtali ræða ekki spurningarnar við þá sem bíða; geymið gögnin hjá kennara. Þetta dregur úr leka en útilokar hann ekki.

Stuðningsleið: tafla með heiti og tákni fyrir hverja ferðategund, fimm lykilorð (aflyst, forsinket, skifte, fremme, bekræftet) og AO1 lesið í hlutum; skráið stuðninginn. Veitið reiknivél, stóra töflu, aukinn lestrartíma eða lyklaborð eftir þörfum. Reikningur er aðgreindur frá hlustun. Afrit frá upphafi gefur textastutt skilningssýni; merkið það svo, ekki sem sjálfstæða hlustun. Endurtekning spurningar er leyfileg samskiptaviðgerð. Íslenska miðlunin getur verið munnleg eða með lykilorðum ef íslensk ritun er hindrun. Þarfir á hlutverkaspjöldum eru alltaf skáladaðar.

4

S1-C04-A01 · Tvö æfingahljóð í sama verkefni

A01a · Stöðvartilkynning, um 45–55 sekúndur

Ein skýr rödd, án bakgrunnshávaða. Hófleg málsgreinahlé; ekki ýkja tölurnar. Tímalengd er framleiðslumarkmið sem þarf að mæla.

Godmorgen. Tog A mod Parken med afgang klokken ni ti er aflyst. Tog D mod Nordhavn er cirka fem minutter forsinket. Bus syv mod Torvet kører som planlagt klokken ni tyve fra pladsen foran stationen. Passagerer til Midtby kan tage tog C klokken ni femogtrediv. Bemærk, at tog C kører i dag fra spor fire, ikke fra spor to. Afgangstiden er den samme. Følg skiltene til spor fire, og spørg personalet, hvis I er i tvivl. Vi har endnu ingen ny afgangstid for tog A.

A01b · Símtal við Noru, um 45–55 sekúndur

Tvær raddir; sama nemendaverkefni. Engar einkaspjaldaupplýsingar úr PO8 birtast hér.

Nora: Det er Nora.

Sam: Hej Nora, det er Sam fra gruppen. Vores tog er aflyst. Vi regner med at tage bus syv.

Nora: Hvornår regner I med at være ved huset?

Sam: Bussen kommer til Torvet klokken kvart over ti. Så skal vi gå i tyve minutter. Vi regner med at være hos jer klokken ti femogtrediv.

Nora: Undskyld, sagde du ti femogtyve?

Sam: Nej, ti femogtrediv. Og vi skal bruge ti minutter til at gøre klar.

Nora: Så er I klar klokken kvart i elleve, hvis bussen kommer til tiden?

Sam: Ja. Kan vi få en senere tid til vores præsentation?

Nora: Det undersøger jeg. Jeg har ikke bekræftet en ny tid endnu.

Fyrst heyrir hópurninn bæði brotin fyrir meginmerkingu; önnur hlustun er með vinnutöflunni. Afrit aðeins eftir varðveitt svör. A01b kennir viðgerð: rangt endurtekin tala er leiðrétt, ekki þegjandi samþykkt.

Svarsviðmið P01–P07

P01: Er det stadig klokken halv elleve? Hvar-spurning t.d. Hvor skal vi mødes? Tölur: 10.30, 10.15, 10.55. Viðgerð t.d. Kan du gentage tidspunktet? Engin ein skylduorðun.

P02: (1) Tog A kl. 09.10 er aflyst; bus 7 eða tog C með letbane eru hinir kostirnir. (2) Midtby; ganga frá lest að sporvagni tekur fimm mínútur. (3) Koma er ekki sama og að vera tilbúin; tíu mínútna undirbúningur. (4) Nei, Nora kannar möguleika og biður hópinn að bíða eftir staðfestingu. (5) D1 segir ekkert um þrepalaust aðgengi. Þögn er hvorki já né nei.

P03, nákvæm reikniyfirferð:

Leið	Milliskref	Komið að húsi	Tilbúin	Kynning 10.30
A, áður en ferð féll niður	09.50 + 10 mín. ganga	10.00	10.10	Hefði náðst; ferðin er nú ógild
Strætó 7	10.15 + 20 mín. ganga	10.35	10.45	Nei
C + sporvagn	09.55 + 5 mín. = 10.00 við stopp; brottför 10.05	10.25 + 5 mín. = 10.30	10.40	Nei

Báðar leiðir geta verið rökstutt val: C er fyrr við húsið en hefur aðeins fimm mínútna svigrúm við skipti; strætó 7 er hægari en án skipta. Ekki má staðhæfa aðgengi án heimildar. Fimm mínútur eru til vara við skiptin á leið C samkvæmt þessum gögnum. Engin biðtímaábyrgð eða tíðni næsta sporvagns er gefin. Að ná opnun hússins er ekki sama og að vera tilbúin í kynningu.

P04: Tog D er sein; hópurninn notar hana ekki. C fer frá spori 4 í stað spors 2. Enginn nýr brottfarartími er gefinn fyrir A. Sam segir komu að húsinu 10.35 og tíu mínútna undirbúning; Nora ályktar rétt: 10.45, og Sam staðfestir það. 10.25 í símtalinu er misskilningur Noru sem Sam leiðréttir. Nýr kynningartími er ekki staðfestur.

P05: (1) Sá ringer vi til Nora. (2) T.d. Hvis vi ikke når letbanen, spørger vi personalet om en anden mulighed. Enginn brottfarartími er heimilaður án heimildar. (3) Vi gør klar, før vi præsenterer projektet. (4) Vi regner med at være fremme klokken 10.35, hvis bussen kommer til tiden. (5) D1 staðfestir niðurfellingu; áætlaður komutími er háður ferð og göngu; nýr

kynningartími óstaðfestur. (6) Aflyst: ferð fellur niður; forsinket: hún er seinni en áætlað en ekki sjálfkrafa felld niður.

P06, viðmið fyrir 45–60 sekúndur: Lestin klukkan 09.10 fellur niður. Strætó samkvæmt áætlun kemur á Torvet 10.15, að húsinu 10.35 eftir göngu, tilbúin 10.45. Nora hefur ekki staðfest seinni kynningu; aðgengi ótilgreint í D1. Lengdin er rammi; stutt en nákvæm skýring er ekki röng. Kennari varðveitir efnisatriði og skráir aðstoð. Varðveitið þrjú lykilorð og eina setningu frá hverjum nemanda; ef ritun er hindrun skráir kennari jafngilt munnlegt svar. Pörun ein og sér er ekki einstaklingsmat allra.

P07, mögulegt svar, um 80 orð:

Hej Nora. Vores tog er aflyst, så vi regner med at tage bus syv sammen. Vi er syv personer. Bussen ankommer til Torvet klokken 10.15, og derfra skal vi gå i tyve minutter. Vi regner derfor med at være ved huset klokken 10.35, hvis bussen kommer til tiden. Vi har brug for ti minutter til at gøre klar og kan først præsentere fra klokken 10.45. Kan du bekræfte en senere præsentationstid? Vi venter på dit svar. Venlig hilsen Sam.

Mikilvægt: reiknuð koma/undirbúningur, fyrirvari og beiðni. Nákvæmur orðafjöldi eða orðrétt fyrirmynd er ekki skilyrði. Ekki umbuna tilbúinni staðfestingu.

4

P08 · Einkaspjöld, fyrri lota

Prentið hvert spjald sér. D1 er sameiginlegt. B fær þjónustupplýsingar sem D1 hafði ekki. A þarf að spyrja áður en leið er valin.

A1 · Aðeins A

Du er Sam. Jeres gruppe har syv deltagere. En deltager i rollespillet har brug for en rute uden trapper, og I skal blive sammen. I skal bruge ti minutter i udstillingshuset til at gøre klar. Du kender tiderne i D1, men du ved ikke, hvilken rute der er uden trapper. Ring til Nora. Spørg om adgang, vælg en mulig rute, og bed om en ny præsentationstid. Gæt ikke på oplysninger, du mangler.

B1 · Aðeins B

Du er Nora. Du har netop fået bekræftet, at hele ruten med bus 7, inklusive vejen fra Torvet til huset og indgangen, kan bruges uden trapper. Adgangen på ruten med tog C og letbanen er ikke undersøgt. Du kan tilbyde gruppen at præsentere klokken 11.00. Spørg, hvornår gruppen kan være klar. Bekræft kun en aftale, som gruppen kan nå ud fra de oplysninger, I har. Du kender endnu ikke gruppens behov.

Breyting · Afhendið A1 eftir fyrstu tillögu

Trafikpersonalet oplyser nu: Bus 7 er ti minutter forsinket ved både afgang og ankomst. Den kører klokken 9.30 og forventes at ankomme til Torvet klokken 10.25. Gangtiden er stadig tyve minutter.

Lykill/rök: A miðlar seinkun á dönsku; koma 10.45, tilbúin 10.55. Ný kynning 11.00 fæst aðeins með samþykki B. Fimm mínútna svigrúm; skýra má að frekari seinkun kalli á nýtt símtal. Aðgengisyfirlýsing B nær nú skýrt yfir alla leiðina, ekki aðeins farartækið. Engin þörf er á að álykta út frá fötlun eða raunverulegum einstaklingi.

P08 · Seinni lota, hlutverkum skipt

A1 fær B2 og B1 fær A2. Ný aðstaða á öðrum degi; fyrri tímar gilda ekki.

A2 · Aðeins nýtt A

Du hjælper en gruppe på fire. Bussen ankommer til Sydtorvet klokken 12.20. I skal gå i ti minutter til et værksted og bruge fem minutter derinde til at gøre klar. I vil gerne vise jeres model så tidligt som muligt. Du kender ikke de ledige tider. Spørg kontaktpersonen, og gentag den aftale, I vælger.

B2 · Aðeins nýtt B

Du er kontaktpersonen på værkstedet. Der er ledige tider til at vise modeller klokken 12.30 og 12.45. Hver gruppe skal være helt klar, når dens tid begynder. Du ved ikke, hvornår gruppen ankommer, eller hvor længe den skal forberede sig. Spørg om begge dele. Du kan bekræfte en af de to tider, hvis den passer.

Breyting til A2: Bussen ankommer alligevel først klokken 12.30. Gang og forberedelse tager stadig ti og fem minutter.

Lykill: Áður: hús 12.30, tilbúin 12.35 → velja 12.45. Eftir: hús 12.40, tilbúin 12.45, ekkert svigrúm. Samkomulagið getur staðið með skýrum fyrirvara. Gild önnur niðurstaða: biðja um seinni tíma, en B veit ekki hvort hann sé laus og má ekki búa hann til. Báðir þurfa að orða það sem breytist.

4

S1-C04-A02/P09 · Nýtt sýni, eingöngu fyrir kennara fram að mati

Afhendið eftirfarandi D2 og verkefni í upphafi tímabils 5. Ekki sýna handrit eða lykil. Þetta er annað leiðakerfi með breyttum tengitíma og nýju verkefni, ekki endurtekning á strætó 7.

D2 · Verkefnablað nemanda við mat

Besög på Modelværkstedet. Du skriver til kontaktpersonen Emil. Tog R går fra Vestby klokken 13.10 og ankommer til Kysten klokken 13.40. Det tager seks minutter at gå til stoppestedet for bus 2. Bussen skulle efter den gamle plan køre klokken 13.45 og ankomme til Museet klokken 14.00. Fra Museet tager det otte minutter at gå til Modelværkstedet. Gruppen skal bruge syv minutter derinde til at gøre klar. Emil har tilbudt en præsentation klokken 14.20, men beder om gruppens svar. Der står ikke noget om den næste bus eller om adgang uden trapper.

Íslensk fyrirmæli á sama blaði: Hlustaðu tvisvar. Skráðu nýjan brottfarar- og komutíma strætó. Reiknaðu hvenær hópurinn nær stoppinu, húsinu og er tilbúinn. Skrifaðu svo 60–90 orð á dönsku til Emils: hvort tengingin sé möguleg, hvort boðni kynningartíminn gangi og hvað þú viljir fá staðfest. Ekki nota orðasafn eða fyrirmynd; skráð úrræði gilda.

A02 · Ein rödd, um 30–40 sekúndur

Dette er en rettelse til planen for bus to fra Kysten. Afgangen er flyttet fra klokken tretten femogfyrre til tretten halvtreds. Bussen forventes derfor først at ankomme til Museet klokken fjorten nul fem. Tog R kører som planlagt. Der er ingen ændring i gangvejen mellem toget og

bussen. Hvis toget bliver forsinket, skal I spørge personalet om forbindelsen. Vi har ikke oplysninger om senere busser i denne besked.

Lykill: Lest kemur 13.40; sex mínútna ganga → 13.46. Gamla 13.45-tengingin gekk ekki; ný 13.50-tenging hefur fjögurra mínútna svigrúm. Áætluð strætókoma 14.05; hús 14.13; tilbúin 14.20. Nákvæmlega boðinn tími, ekkert svigrúm eftir undirbúning. „Náum örugglega“ er of sterk fullyrðing. Fjöldi hlustana og hjálp skráð; aðgreinið heyrðar tölur frá reikningi. Ritun er metin í samræmi við tölur nemandans sjálfs; fylgivilla er ekki dregin frá aftur. Rangheyrð tala skráist í hlustunarsýni, ekki aftur sem ritunarvilla.

Mögulegt svar:

Hej Emil. Vi har fået den nye plan. Vi kan være ved stoppestedet klokken 13.46, så forbindelsen til bus to klokken 13.50 er mulig, hvis toget kommer til tiden. Bussen forventes at være ved Museet klokken 14.05. Efter otte minutters gang og syv minutters forberedelse er vi først klar klokken 14.20. Der er altså ingen tid til overs. Kan du bekræfte, at vi må præsentere på det tidspunkt, eller undersøge en senere mulighed? Hilsen Sam.

P10 · Ný eftirspurn í einstaklingssamtali

Gefið nemanda aðgang að D2 og eigin P09 eftir að fyrsta svar er varðveitt. Kennari gegnir hlutverki Emils. Veljið eitt tilbrigði og eina eftirfylgnisþurningu út frá svari, án þess að gefa lausnina.

Tilbrigði, lesið á dönsku	Eftirfylgni	Merkingarviðmið
Toget ankommer fem minutter senere end planlagt. Hvad betyder det for jeres forbindelse?	Hvem vil du spørge, og hvad vil du spørge om?	Koma 13.45 + ganga 6 = 13.51; missir 13.50. Spyrja um varaleið/seinni kynningu; næsti strætó óþekktur.
I får brug for tolv minutter til at gøre klar i stedet for syv. Hvad vil du foreslå?	Hvilket tidspunkt ved du, og hvilket tidspunkt mangler du at få bekræftet?	Hús 14.13, tilbúin 14.25; 14.20 gengur ekki, beiðni um seinni tíma.
Det tager tretten minutter at gå fra Museet i stedet for otte. Hvad ændrer det?	Hvad skal jeg vide, før jeg kan bekræfte en ny aftale?	Hús 14.18, tilbúin 14.25; þarf nýtt samkomulag.

Enginn þarf að leysa réttindamál eða ábyrgjast þjónustu. Viðbragð eins og „Det ved jeg ikke endnu; jeg spørger personalet“ er gagnlegt ef nemandi segir hvað vantar. Skráningarlána á nemanda: Aðalatriði ☐ / framhaldsspurning ☐ / viðgerð ☐ / stutt málnotkunaráthugasemd: _____; merkja sjálfstætt eða með hjálp.

Mat, tenging og áframhald

Sýni	Fyrirliggjandi verkefnaflokkur	Innri námskrárvísun úr curriculum-map.md
P02–03, lestur D2 í P09	04-R	2L-2, 2H-3
P04 og hlustunarhluti P09	04-L	1L-1 í stuðningsleið; 2L-1
P06	04-M-DAIS	2H-3; íslensk miðlun er ekki sýni um danska framsögn
P07	04-M-ISDA	2L-5
P08 og P10	04-I	2H-6, 2H-8
Ritun P09	04-W	2L-5

P01, P05 og P11 undirbúa og rifja upp þessar athafnir; þau eru ekki sjálfstæð vottun heilla hæfniviðmiða. Engin ný opinber námskrárskýring er sett fram hér.

Skráð fjögur sjónarhorn aðskilin: tilgangur erindis; varðveisla merkingar og óvissu; samskipti/viðbragð; málnotkun sem styður skilaboð. Hagnýt sönnun er t.d. rétt ný tenging, skýr beiðni og sjálfstætt viðbragð. Næsta skref getur verið að taka göngu með, greina „aflyst“ frá „forsinket“ eða setja fyrirvara í stað loforðs. Haldið reiknivillu og rangheyrðri tölu aðskildum í skráningu. Engin sjálfvirk summueinkunn fylgir.

P11/endurgjöf: Nemandi merkir eina breytingu í eigin svari og segir hvers vegna hún gerir erindið nothæfara. Við endurheimt næsta tíma: „Bussen skulle komme 08.20. Nu forventes den 08.27. Der er fire minutters gang.“ Nemandi segir áætlaða komu 08.31 með fyrirvara. Tveimur tímum síðar: „Toget kommer 15.12. Der er otte minutters gang til stoppestedet. Bussen går 15.18.“ Nemandi finnur að 15.20 er of seint og spyr um aðra leið; kennari hefur enga nýja brottför til að lofa.

Biðvinna (í öllum þremur viðtalstímum, án matslykils): 1. Berið saman heimildirnar í Dýpkun og skrifið rök og staðfestingarspurningu (15 mín.). 2. Útbúið auða leiðartöflu með dálkum fyrir farartæki, komu, göngu, bið, undirbúning og óvissu; fyllið úr D1 og lýsið áhrifum 4 og 8 mínútna seinkunar með skýrum fyrirvörum (25 mín.). 3. Skrifið tvö 70–100 orða erindi með ólíku leiðavali, merkið heimildir og endurskoðið (30 mín.). 4. Búið til nýtt skáldað leiðardæmi, reiknið það og athugið hvort öll gögn séu gefin (20 mín.). Verkefnin eru æfing, ekki ný sjálfstæð matsgögn. Nemendur halda áfram þar sem frá var horfið.

Dýpkun: Gefið tvö samtímaskilaboð: „Personalet kl. 09.12: Bus 7 er ti minutter forsinket“ og „En medrejsende kl. 09.13: Jeg tror, den kører som normalt.“ Nemandi ber saman heimild og óvissu, ekki aðeins tímastimpil. Beint, skýrt þjónustusvar vegur þyngra en óviss endursögn; óska má staðfestingar.

Fyrir útgáfu: Danskur málritstjóri og kennari þurfa að prófa tal, þyngd hlustunar, tímaramma og úrræði. Myndir/upptökur, umbrot og skjálestrarpróf eru sérstök verk. Höfundaryfirferð íslensku og tíma er gerð í þessum texta; hún er ekki mannleg sérfræðivottun eða prófun með nemendum.

Kapitel 5 · Det kan jeg bidrage med

Þetta get ég lagt af mörkum · Höfundardrög 23. október 2026

Kennari varðveitir hljóðhandrit, einkaspjöld, nýja auglýsingu og svör. Allt efnið er frumsamið og skáldað. Engar raunverulegar umsóknir, ferilskrár með einkaupplýsingum eða samskipti við vinnuveitendur eru nauðsynleg. Verkefni eru ekki ráðning, réttindaráðgjöf eða staðfesting þess að starf henti tilteknum aldri.

Kennsluröð: 10 tímabil fyrir 24 nemendur

Full leið notar tíu tímabil og þrjú viðtalstímabil. Eldri 7–9 tímabila áætlun þarf að uppfæra. Níu tímabil eru aðeins valkostur með öðrum fullorðnum við umsjón, tveimur undirbúnum viðtalstímabilum og bókuðum varatíma. Styttling æfinga byggist á fyrri sýnum; ekki fella niður einstaklingssýni.

Tímabil, 45 mín.	Vinna
1	P01 5 mín.; D1 og P02 25 mín.; sýna mun kröfu, kosts, mótsagnar og ótilgreinds 15 mín.
2	D2/D3 og P03 25 mín.; V02 og endurorðun 15 mín.; útgöngusvar 5 mín.
3	A01/P04 20 mín.; afrit eftir svar 10 mín.; P05 15 mín.
4	P06 15 mín.; P07 10 mín.; P08 frumdrög hafin 20 mín.
5	P08 lok, jafningjaathugasemd og endurskoðun 20 mín.; P09 tvær stuttar lotur 25 mín.
6	Nýtt P10: lestur 7 mín.; A02/hlustun 8 mín.; sjálfstæð ritun 25 mín.; varðveisla 5 mín.
7–9	P11, 8 einstaklingsviðtöl í hverjum tíma (28 mín.); upphaf og skipulag 5 mín.; kyrrlát vinna/endurgjöf 12 mín.
10	Endurgjöf 15 mín.; P12 10 mín.; ný endurheimt 10 mín.; yfirfærsla í kafla 6, 10 mín.

Raunhæft einstaklingsmat og umsjón

Hver nemandi fær 2,5 mínútna viðtal, 0,5 mínútu í skráningu og 0,5 mínútu til skipta: $24 \times 3,5 = 84$ mínútur. Þrjú tímabil eru sjálfgefin, átta viðtöl eða 28 mínútur í hverjum tíma. Tvö tímabil skilja aðeins eftir sex mínútur alls; hefjist viðtöl eftir fimm mínútna upphaf nást um

ellefu í tíma, svo bóka þarf varatíma fyrir að minnsta kosti tvo nemendur. Tveggja tímabila leið krefst annars fullorðins við umsjón og dreifingu gagna. Til lengri viðtala eða úrræða þarf meira; 24×5 mínútur = 120 mínútur og að lágmarki þrjú tímabil. Ekki fela þann viðbótartíma inni í sameiginlegri ritun.

Kennari þarf rólega stöð þar sem aðrir heyra ekki viðtalið og hann heldur yfirsýn. Ef slíkt næst ekki í sömu stofu þarf annan fullorðinn til umsjónar eða sérstakan tíma með tryggðu eftirliti. Nemendur eru aldrei skildir eftir án umsjónar. Þeir sem bíða vinna verkefnið „Biðvinna“ hér fyrir neðan; þeir fá hvorki ný einkaspjöld né svarlykil P10. Safnið spjöldum eftir hverja lotu. Notið fimm tilbrigði P11 í víxl og skráið útgáfu. Nemendur sem hafa lokið viðtali halda áfram sérverkefni og ræða ekki viðtalið við þá sem bíða. Tilbrigði draga úr leka en útiloka hann ekki. Skráningarlína: Aðalatriði ☐ / framhaldsspurning ☐ / viðgerð ☐ / málnotkunarathugasemd: _____; merkja sjálfstætt eða með hjálp.

Aðgengi: Stórt letur, skjálesanlegur texti, lyklaborð, aukinn lestur/ritunartími og skipulögð hlé eftir þörfum. Íslenska miðlun má flytja munnlega; þá er viðfangsefnið enn dönskuskilningur með íslenskri miðlun, ekki íslensk ritun. Ef afrit er sýnt frá upphafi skráist textastuddur skilningur. Í æfingu má skipta AO1 í samtalslotur og gefa þrjú lykilorð. Í nýju sýni er hjálp merkt svo sjálfstæði sé ekki ofmetið. Gefið ekki umsækjanda lægri niðurstöðu fyrir að nota skáldaða reynslu.

S1-C05-A01 · Æfingaviðtal, um 90 sekúndur

Tvær raddir, Lea og Noor. Lesið eðlilega með stuttum umhugsunarhléum. Lengd þarf að mæla við upptöku; ekki hraða til að ná fyrirfram ákveðinni tölu. Enginn bakgrunnshávaði í kjarnaleið.

Lea: Hej Noor. Du skriver, at du er god til at hjælpe andre. Kan du give et eksempel?

Noor: Ja. Jeg hjælper altid alle i min klasse ... eller, det er nok for bredt sagt. Sidste måned viste jeg to nye elever, hvordan de kunne finde bøger på vores skolebibliotek.

Lea: Hvad gjorde du helt konkret?

Noor: Først gik jeg bare hurtigt foran dem. Så opdagede jeg, at de ikke havde forstået systemet. Jeg standsede og viste dem ét eksempel med nummeret på bogens ryg. Bagefter lod jeg dem selv finde en bog, mens jeg blev i nærheden.

Lea: Hvad lærte du af det?

Noor: At min forklaring ikke er færdig, bare fordi jeg selv synes, den er klar. Jeg skal også give den anden mulighed for at spørge.

Lea: Har du prøvet at tale i en mikrofon foran en hel sal?

Noor: Nej, det har jeg ikke. Jeg har forklaret ting for små grupper, men ikke for en hel sal.

Lea: Og hvis en gæst på udstillingen spørger om noget, du ikke ved?

Noor: Så siger jeg, at jeg ikke kender svaret. Jeg vil spørge dig eller den, der har lavet projektet. Jeg vil ikke bare gætte.

Lea: Godt. Hvordan vil du sørge for, at gæsten får svaret?

Noor: Jeg kan blive hos gæsten, mens vi finder den rette person, hvis der er en anden ved modtagelsen.

Framkvæmd: Tvær hlustanir áður en afrit er sýnt. Fyrst megintilgangur spurningar, síðan fjögur atriði P04. Afrit og orðaskýringar eftir varðveitta fyrstu tilraun. Lokasvarið sýnir raunhæfan fyrirvara um að skilja ekki móttöku eftir tóma.

Lykill P01–P08

P01: T.d. Jeg vil gerne arbejde sammen med andre, fordi vi kan hjælpe hinanden. Hvornår skal vi være der? Engin ein föst lausn; forgangur er merking og spurning um ótilgreint atriði.

P02: 1 krafa; 2 stangast á við texta; 3 kostur; 4 ótilgreint; 5 stangast á við texta; 6 stangast á við texta: annarri skiptingu er ekki sjálfkrafa lofað. Þrjú atriði fyrir félaga geta verið gestamóttaka, að vísa fólki á borð og að spyrja þegar svar vantar. Einnig gilt að nefna að tækniáður sjái um hljóðið. „Det er en fordel“ merkir kost, ekki skyldu.

P03: (1) T.d. „god til alt“, „klare ... uden hjælp“, „passer perfekt“; dæmi vantar. (2) Alex vann við skráningu á íþróttadegi og vísaði nemendum á velli; fór að athuga nýja kortið eftir að tveimur var vísað á rangan stað. (3) Að athuga upplýsingar áður en fólki er vísað áfram hjálpar gestum að finna rétt verkefni. (4) Hvenær Kim getur komið/farið; önnur ótilgreind skuldbinding. (5) Nei, Alex spyr; Lea hefur ekki svarað. (6) Gild breyting: „Jeg var med til at lave en udstilling på skolen sidste år. Jeg vil gerne lære, hvordan I organiserer modtagelsen.“ Ekki álykta að Kim hafi séð um tækni eða stjórnað hópi. Að hafa gaman af tónlist sannar ekki hæfni á hljóðkerfi.

P04: Meginspurning: Lea biður um dæmi um hjálp við aðra og síðan hvað Noor gerði nákvæmlega. Noor afmarkar „hjælper altid alle“ við tvo nýja nemendur í síðasta mánuði. Noor sýndi númer á bók, lét nemendurna finna bók og gaf svigrúm fyrir spurningar. Hefur ekki talað í hljóðnema fyrir heilan sal. Ætlar að segja að svarið vanti, spyrja Leu eða höfund verkefnisins og fylgja gesti ef einhver annar sinnir móttökunni. Ekki þarf að endursegja viðtalið orðrétt.

P05: 1 lavede; 2 har aldrig betjent; 3 viste. Í 1 og 3 staðsetja „sidste år“ og „i går“ atburð í fortíð (datid); í 2 er reynsla fram að nú í forgrunni (fornutid). Í 4–5 þarf samhengi að sýna fortíðaratburð annars vegar og reynslu hins vegar. Ekki meta íslenska lýsingu á tíð sem mikilvægari en skiljanlega notkun. Ef nemandi notar aðra eðlilega setningagerð er hún skoðuð í eigin samhengi.

P06, möguleg 70–100 orða miðlun:

Verkefnið snýst fyrst og fremst um samskipti við gesti og skýrar upplýsingar. Þátttakendur taka á móti fólki, vísa því á rétt borð og setja upp merkingar. Þeir þurfa að geta unnið með öðrum og spurt þegar þeir eru í vafa. Reynsla af því að útskýra verkefni er kostur en fyrri

launavinna er ekki skilyrði. Tæknimaður sér um hljóðkerfið. Gert er ráð fyrir undirbúningi frá klukkan 12 og frágangi til klukkan 16. Hægt er að spyrja um aðra verkaskiptingu. Ekkert kemur fram um greiðslu eða ferðakostnað.

Mikilvægara er að halda kröfu, kosti og ótilgreindu aðskildu en að telja nákvæmlega orð. Ekki gera þetta að mati á íslenskri stílprýði.

P07, mögulegar reynslulínur:

Sidste år lavede jeg skilte og forklarede to elever, hvordan bøgerne skulle stå på en bogudstilling.

Efter en glemt besked lavede jeg en tjekliste og lærte at kontrollere, om alle havde fået de samme oplysninger.

Línurnar þurfa ekki að innihalda allt reynslukortið. Takmörk og mæting eiga heima í bréfinu. Engin ný ábyrgðarstaða eða viðurkenning er heimiluð.

P08, mögulegt kynningarbréf:

Hej Lea

Jeg vil gerne være med på jeres ungeudstilling den 18. november. Jeg er især interesseret i at lave skilte og hjælpe gæster med at finde det rigtige bord.

Sidste år hjalp jeg ved en bogudstilling på min skole. Jeg lavede skilte og forklarede to andre elever, hvordan vi skulle stille bøgerne op. I begyndelsen glemte jeg at give dem nogle instruktioner. Derfor lavede jeg en tjekliste, som vi brugte sammen. Det lærte mig at kontrollere, om alle har fået den samme besked. Hos jer kan den erfaring hjælpe mig med at give gæsterne klare oplysninger.

Jeg har ikke arbejdet med et lydanlæg, så jeg kan ikke love at hjælpe med teknikken. Jeg kan komme klokken 12, men skal gå klokken 15. Vil det være muligt at hjælpe med forberedelsen og modtagelsen, hvis en anden tager oprydningen? Jeg vil gerne vide, hvem jeg skal spørge, når en gæst har et spørgsmål, jeg ikke kan besvare.

Venlig hilsen

Elín

Þetta er ein möguleg útfærsla, ekki texti sem á að afrita. Kennari metur tengsl dæmis við verk, mörk reynslu, tímaramma, beiðni og málsnið. D3 er meðvitaður stuðningur í æfingu, en nýja P10 notar annan atburð, aðra auglýsingu og annan samskiptavanda til að kanna yfirfærslu. Fyrsta og endurskoðaða bréfið eru aðskilin gögn.

P09 · Einkaspjöld, lota 1

Prentið hlutverk A og B sér. Framhaldsspurning merkt B1/B2 er prentuð á viðkomandi B-spjald; nýja spurningin fer á sér samanbrotinn miða til B. Opnið miðann aðeins við sameiginlegt merki kennara.

A1 · Umsækjandi, aðeins A

Du hedder Robin i denne øvelse. I et skoleprojekt forklarede du tre andre elever, hvordan de skulle bruge en fælles opgaveliste. Du opdagede, at én elev manglede en opgave, og spurgte gruppen, hvordan I kunne omfordele arbejdet. Du har ikke arbejdet med lydudstyr. Du kan være på udstillingen fra klokken 12 til 15, men ikke den sidste time. Du vil gerne hjælpe med modtagelsen. Fortæl om et konkret eksempel, og spørg, om din tid kan passe.

B1 · Skipuleggjandi, aðeins B

Du er Lea. Alle hjælpere møder klokken 12 for at gøre klar. Du har brug for nogen i modtagelsen fra klokken 13 til 15 og til oprydningen fra 15 til 16. Du kan dele de to opgaver mellem forskellige personer, men du skal have et klart svar om ansøgerens tid. Du har endnu ikke aftalt, hvem der rydder op. Spørg efter et eksempel på samarbejde og efter det præcise tidspunkt, ansøgeren kan blive til. Du må gerne aftale modtagelsen; du må ikke sige, at oprydningen allerede er dækket.

Samanbrotinn miði til B1, opnaður við merki kennara: Ti gæster kommer på én gang, og de vil alle se forskellige projekter. Hvad gør du?

Á B1-spjaldi, framhaldsspurning eftir svar A: Hvordan kan du få hjælp og samtidig holde overblik over gæsterne?

Viðmið: A leggur til að taka á móti gestunum í röð eða litlum hópum og biðja um aðstoð án þess að yfirgefa móttökuna. Fleiri lausnir gilda ef þær halda yfirsýn og lofa ekki óþekktri aðstoð. Hægt er að samþykkja móttöku kl. 13–15; óleyst hver tekur frágang. B þarf að sýna að brottför kl. 15 sé skilin. Kennari metur ekki „sjálfsöryggi“ óháð því hvort fullyrðing sé studd.

5

P09 · Einkaspjöld, Iota 2

A1 fær B2; B1 fær A2. Nýtt skáladað verkefni á öðrum degi, svo allir æfi að tala sem umsækjandi.

A2 · Umsækjandi

Du hedder Mika. Du har lavet billedtekster til en lille klasseudstilling og rettet to skilte, efter at andre elever gjorde dig opmærksom på nogle fejl. Du har ikke taget imod en stor gruppe gæster. Du kan komme fra klokken 10 til 12 på lørdag. Du vil gerne hjælpe med teksterne. Spørg, hvilke opgaver der er ledige, og fortæl ærligt om din erfaring.

B2 · Skipuleggjandi

Du hedder Emil. På lørdag skal skiltene kontrolleres fra 10 til 11.30. Fra 11.30 til 12.30 skal to personer tage imod gæster. En erfaren deltager kan vise ansøgeren, hvordan modtagelsen fungerer. Du kan tilbyde skiltene alene eller skiltene og en del af modtagelsen. Sig, at du endnu ikke har en afløser, og spørg, hvornår ansøgeren præcis skal gå.

Samanbrotinn miði til B2, opnaður við merki kennara: To skilte siger noget forskelligt om det samme projekt. Hvad gør du?

Á B2-spjaldi, framhaldsspurning eftir svar A: Hvem kan afgøre, hvilken tekst der er rigtig?

Viðmið: Athuga frumgögn/spyrja höfund eða tengilið áður en skilti er leiðrétt. Engin krafa um að umsækjandi viti sannleikann. Verk kl. 10–11.30 mögulegt; móttaka til kl. 12

aðeins ef afhending er skipulögð, ekki sjálfvirk 12.30-mæting. Óþekktur afleysari er áfram óleyst atriði.

Stuðningskort fyrir æfingu, valkvæð

Afhendið eitt ef nemandi þarf annan efnivið. Þau koma ekki í stað nýja matskortsins.

- **Skálduð reynsla A:** Þú bjóst til dagskrá fyrir bekkjarfund og spurðir hópinn hvort eitthvað vantaði. Einn dagskrárliður gleymdist í fyrstu og þú bættir honum við. Þú hefur ekki stýrt fundi.
- **Skálduð reynsla B:** Þú merktir kassa með efni fyrir leikrit í skólanum. Þegar tveir kassar voru með sömu merkingu spurðirðu leikmunahópinn og leiðréttir merkimiðana. Þú hefur ekki séð um ljós.
- **Skálduð reynsla C:** Þú sýndir tveimur félögum hvernig raða ætti myndum í sýningarmöppu. Þú skrifaðir þrjú skref eftir að ein skýring reyndist óljós. Þú hefur ekki haldið erindi fyrir stóran hóp.

Orðastoð: **forklare, kontrollere, en besked, en tjekliste, spørge, endnu.** Ein setningarbyrjun: **Sidste gang** Minnkið stuðninginn í þrjár fyrirsagnir eins og á VO2: Opgave / Eksempel / Relevans. Bætið svo fjórða reitnum Grænse við til að afmarka hvað dæmið sýnir ekki. Dýpkun er að kanna veika sönnun eða óljósa auglýsingu, ekki aðeins lengra bréf.

P10 · Óséð auglýsing og reynslukort

Afhendið bæði í matsstund. Fyrri sýning, dagar og bókasýning gilda ekki hér.

D4 · Nemendablað við mat

Hjælp ved en byttebod

På lørdag holder vores klasse en byttedag for spil og bøger. Vi søger en deltager, der kan forklare reglerne ved indgangen fra klokken 10 til 12. Reglerne står på et kort, som vi gennemgår sammen klokken 9.45. Du skal lytte til gæsternes spørgsmål og hente en af de ansvarlige, hvis der opstår uenighed. Du skal ikke afgøre konflikter alene. Det er en fordel at kunne forklare noget trin for trin. Skriv et kort svar til kontaktpersonen Jonas. Dette er en opdigtet opgave i undervisningen.

Nýtt íslenskt reynslukort: Persónan heitir Ari. Í skólaverkefni í síðasta mánuði útskýrði hann reglur í borðspili fyrir þremur samnemendum. Þegar einn misskildi sýndi Ari eina umferð og bað nemendurna að prófa sjálfa. Ari hefur ekki séð um skiptimarkað eða leyst ágreining þar. Hann getur komið klukkan 9.45 og verið til 12.

Fyrirmæli: Lestu auglýsinguna og kortið. Hlustaðu tvisvar á Ao2. Skráðu fyrst hvaða nýju aðstæður Jonas nefnir og hvað hann biður þig að útskýra. Skrifaðu svo 80–100 orð á dönsku sem Ari til Jonas: tengdu dæmið við verkefnið, segðu frá takmörkum reynslunnar, svaraðu eftirspurninni og staðfestu tímann. Fyrsta svar án fyrirmyndarbréfs og orðasafns; skráð aðgengisúrræði gilda.

S1-C05-A02 · Jonas, um 40–50 sekúndur

Hej Ari, tak for din interesse. Der er en ting, jeg gerne vil spørge om. På lørdag kommer der også gæster, som ikke har læst reglerne på forhånd. Nogle vil måske sige, at de har forstået dem, selv om de stadig er i tvivl. Kan du forklare, hvordan din erfaring kan hjælpe dig med at undersøge, om en gæst har forstået reglerne? Og hvad vil du gøre, hvis to gæster bliver uenige? Du skal ikke love at løse det hele selv. Fortæl mig, hvad du kan gøre, og hvornår du vil bede om hjælp.

Hlustunarlykill: Sumir hafa ekki lesið reglur og gætu sagt að þeir skilji án þess að vera vissir. Jonas biður um að kanna skilning, ekki aðeins tala skýrar eða hrósa sjálfum sér. Síðari beiðni: hvað gera við ágreining og hvenær biðja um hjálp.

Mögulegt 80–100 orða svar:

Hej Jonas. Jeg vil gerne hjælpe ved indgangen. Sidste måned forklarede jeg et brætspil for tre elever. Da én misforstod reglerne, viste jeg en runde og lod dem prøve selv. På byttedagen kan jeg bede gæsten forklare et enkelt trin med egne ord. Så kan vi opdage, hvad der stadig er uklart. Jeg har ikke arbejdet ved en byttebod før og har ikke løst konflikter der. Hvis to gæster bliver uenige, vil jeg hente en af de ansvarlige. Jeg kan komme klokken 9.45 og blive til 12. Venlig hilsen Ari.

Gilt annað svar getur falið í sér að sýna dæmi og biðja gest að reyna. Ekki krefjast kennslufræðilegs hugtaks; viðbragðið þarf að kanna skilning á einhvern sýnilegan hátt. D4 heimilar ekki sjálfstæða úrlausn ágreinings.

5

P11 · Einstaklingsviðtal með nýrri eftirspurn

Nemandi hefur D4 og eigin fyrsta svar. Kennari er Jonas. Opnið með **Hvilket eksempel vil du bruge, og hvorfor passer det til opgaven?** Veljið síðan eitt nýtt tilbrigði; lesið aðeins valið tilbrigði fyrir þann nemanda.

Ný aðstaða	Eftirfylgni út frá svari	Viðmið
Gæsten siger: Jeg forstår stadig ikke det første trin.	Hvordan kan du vise det på en anden måde?	Einfalt dæmi/skref og ný könnun, ekki endurtekning sama óljósa svars.
Du opdager, at to regelkort siger noget forskelligt.	Hvem vil du spørge, før du forklarer reglerne videre?	Ekki giska; spyrja Jonas/ábyrgðaraðila og láta vita af ósamræmi.
Jonas: Kan du i stedet komme klokken 9.30?	Hvad skal du vide, før du siger ja?	Kort staðfestir aðeins 9.45; spyr um breytingu og lofar ekki fyrr en tímamörk eru könnuð.
En gæst har glemt sine briller og kan ikke læse regelkortet.	Hvordan kan du hjælpe uden at ændre reglerne?	Bjóða upplestur/skýringu og kanna skilning; ekki gera ráð fyrir hjálpartæki sem ekki er tilgreint.
Jonas beder dig blive til klokken 12.30.	Hvilken del kan du bekræfte nu, og hvad må du undersøge?	Ari getur verið til 12 samkvæmt korti; afmarka loforð og kanna breytingu án þess að skálda framboð.

Látið nemandann líka spyrja eina spurningu. Kennari svarar ef gögn leyfa, annars **Det ved jeg ikke endnu; det skal vi undersøge**. Metið hvort nemandi bregst við þessu svari. Ekki umbreyta stuttu viðtali í óvænt langt leikrit.

5

Mat og tenging við fyrirbyggjandi verkefnaflokka

Verkefni	Flokkur í curriculum-map.md	Innri vísun
P02–03, D4 í P10	05-R	2L-2, 2H-3
P04 og hlustunarhluti P10	05-L	2L-1
P06	05-M-DAIS	2H-3
P07–08	05-M-ISDA	2L-5
P09 og P11	05-I	2L-3, 2H-8
Ritun P10	05-W	1L-5 í stuðningsleið; 2L-5

A02 gefur sjálfstæð gögn um greiningu nýrrar beiðni; P04 er æfingagagn. P09 er paraæfing; P11 gefur einstaklingsgögn fyrir 2H-8. P01/P05/P12 eru undirbúningur og endurheimt. Taflan endurnýtir fyrirbyggjandi ritstjórnarvísanir; hún fullyrðir ekki samþykki námskrár eða heilt hæfniprep.

Skráið verkefni, dagsetningu, fyrstu tilraun/endurskoðun, hjálp, fjölda hlustana og einstaklingsathugun. Metið aðskilið:

- **Tilgang:** Er skýrt hvaða verkefni er sóst eftir og hvenær persónan getur mætt?
- **Merkingu:** Styður atburður fullyrðinguna og haldast óreynd verk sýnileg?

- **Samskipti:** Svarar nemandi nýrri eftirspurn og biður um skýringu þegar þarf?
- **Málnotkun:** Eru tímaröð, ávarp og tengingar skiljanleg þótt smávillur séu til staðar?

Góð málfræði gerir ósanna reynslu ekki betri. Smávilla í tíð eyðir ekki réttri textatengingu, en getur orðið næsta kennslumarkmið. Engin summueinkunn eða CEFR-merking fylgir þessum fjórum sjónarhornum.

Endurgjöf, endurheimt og ný yfirfærsla

P12: Látið nemandann draga línu frá fullyrðingu að atburði. Ef enginn atburður styður hana skal afmarka hana. Ein breyting á merkingu og eitt málatriði í hverri endurskoðun nægja.

Næsti tími, án bókar: Segið „Sidste år hjalp ...“ og „... har (ikke) prøvet ...“; nemandi lýkur báðum um skáldaða persónu, t.d. „Hun ...“. Síðan spyr félagi **Kan du give et eksempel?**

Tveimur tímum síðar, nýtt örverkefni: „Vi søger en person, der kan kontrollere en materialeliste og bestille det, der mangler. Liv har sorteret kort til et spil og opdaget, at to kort manglede. Hun har ikke bestilt materialer.“ Nemandi skrifar tvær danskar setningar: dæmi sem tengist talningu/athugun og mörk reynslu við innkaup. Mögulegt: **Liv har prøvet at kontrollere, om alle dele var der. Hun har ikke bestilt materialer, så hun vil spørge om hjælp til bestillingen.**

Biðvinna (90 mínútna verkefnasafn yfir þrjá viðtalstíma, aðskilið frá mati):

Fyrst 20 mínútur í lestur nýja textans hér fyrir neðan og svör með textastöð; síðan 25 mínútur í 70–100 orða íslenska miðlun; 25 mínútur í tvö stutt dönsk erindi með ólíkum reynsludæmum af stuðningskortum; loks 20 mínútur í samanburð og endurskoðun með merkingu þess sem er gefið eða ótilgreint.

Skolens medievrærksted søger hjælp til at ordne billeder fra en fælles udstilling. Arbejdet foregår onsdag fra 14 til 15.30. Du skal kontrollere billednumre og sammenligne dem med en liste. Det er en fordel at have lavet billedtekster, men du behøver ikke kende programmet; vi viser dig det først. Du må ikke slette filer eller offentliggøre billeder. Hvis et navn mangler, skal du spørge kontaktpersonen Liv. Skriv, hvilke opgaver du har prøvet før, og hvad du gerne vil lære. Dette er en opdigtet øvelse.

Spurningar: Hvað er et krav? Hvað er en fordel? Hvilke to handlinger er ikke tilladt? Hvem spørger du om et manglende navn? Kan en deltager gå klokken 15 uden at spørge? Lykill til afhendingar eftir vinnu: númer/listi; myndatextareynsla; eyða/birta; Liv; ekki sjálfkrafa, spyrja um tíma. Nemandi merkir sérstaklega ef reynslukort styður ekki umbeðið verk; það má ekki finna upp reynslu.

Dýpkun: Auglýsing segir aðeins **Du skal være fleksibel**. Biðjið nemanda að orða tvær ólíkar túlkanir sem spurningar: breytilegur tími eða mismunandi verk. Ekki láta hann velja aðra sem staðreynd. Tengið þetta við kafla 6: nákvæm staða verks og ábyrgð eru gagnlegri en „jeg klarer alt“.

Útgáfutakmörk: Höfundur hefur yfirfarið mál, samræmi, svör og tímareikning. Danskur málritstjóri, kennari og viðtökuskóli þurfa enn að prófa náttúrulegt málsnið, þyngd og framkvæmd. Upptökur, myndir, fullbúið umbrot og aðgengisprófun eru ekki staðfest með þessari Markdown-skrá.

Kapitel 6 · Vi løser opgaven sammen

Aðskilið kennaraefni. Frumsamin skálduð gögn, tilbúin til kennaralesturs; upptökur eru ekki afhentar með handritinu. Ekki sýna einkaspjöld, A02 eða lausnir fyrir fyrstu tilraun. Tímalengd hljóðs er viðmið sem þarf að mæla við lestur. Verkefnið kennir samskipti, ekki tæknilega framkvæmd eða vinnuvernd.

Skipulag og einstaklingsgögn

Áætlið 9×45 mínútur fyrir 24 nemendur: 1 P01–03; 2 A01/P04; 3 P05–06; 4 P07–08; 5 P09; 6 A02/P10; 7–9 P11 ásamt sjálfstæðri endurskoðun og P12. Stuðningsleið getur þurft meiri tíma. Ekki fella 24 einstaklingssamtöl inn í eina æfingastund.

P11 tekur 4 mínútur með skráningu, auk 30 sekúndna skipta: $24 \times 4,5 = 108$ mínútur. Þrjár 45 mínútna stundir veita 27 mínútna svigrúm. Takið átta nemendur í hverri stund; 36 mínútur fara í samtöl. Hinir vinna yfirfærslu á P08-ritun, ekki A02 eða P10: merkja ábyrgð, bæta eina óljósa tilvísun, semja nýja beiðni og skrá eigin stuðning. Þetta efni má ekki innihalda svör við lokuðu samtalsspurningunum.

Kennari þarf að heyra viðmælanda án þess að aðrir heyri spurningarnar og halda jafnframt eftirliti með hópnum. Notið rólega stöð í sömu stofu aðeins ef hljóðaðskilnaður og yfirsýn eru raunhæf. Annars þarf annan fullorðinn til umsjónar eða skipulagðan sértíma. Ekki skilja nemendur eftirlitslausa. Einstaklingsupptaka af undirbúnum texta kemur ekki í stað gagnvirks samtals.

Miðlunargögn, hljóð og persónuvernd

Í P07 skilar hver nemandi þremur heimildapunktum og einni setningu um óvissu; það eru einstaklingsbundin gögn um íslenska miðlun. Munnlega 45–60 sekúndna leiðin fer fram í pörum. Kennari merkir hvaða svör hann heyrði og skráir aðeins þau sem munnleg gögn; engin slík fullyrðing fylgir óheyrðum pörum. Munnlegt viðbótarsýni þeirra má safna síðar ef þess þarf. P09 er einnig æfing; P11 gefur sérstakt samtalssýni hvers nemanda.

Sjálfgefið P11 er lifandi einstaklingssamtal án upptöku. Ef skóli velur hljóðritun þarf samþykktan búnað, geymslu, heimild, aðgangsstýringu og varðveislutíma samkvæmt reglum skólans; ekki einkasíma eða ytri umritunarþjónustu. Nemandi notar skáladað hlutverk. Lifandi samtal án upptöku er alltaf tiltæk leið. Kennaralestur er skráður sem slíkur, ekki staðlað hljóðsýni. Lesi einn kennari A01 segir hann nafn fyrir hverja línu; annar lesari les A02 ef unnt er.

A01 · Breytt ábyrgð í sömu vinnu

S1-Co6-A01, þrjár raddir: Liv, Noah og Emil. Um 90 sekúndur við rólegt samtal; enginn bakgrunnshávaði. Lesið tvisvar án leiðréttinga á milli. Afrit eftir varðveitt svör. Ef afrit er nauðsynlegt frá upphafi skal merkja textastuddan skilning.

Liv: Jeg bliver nødt til at gå klokken ét. Undskyld, Noah. Jeg kan godt læse de to sidste tekster, når de kommer, men jeg kan ikke nå at prøve linket bagefter.

Noah: Okay. Så ser vi på det.

Emil: Vent lidt. Hvem prøver faktisk linket? Vi skal vide, om det virker på en anden computer.

Noah: Jeg kan gøre det, når jeg har samlet filen. Men jeg mangler adgang til en anden computer. Min egen er den, vi har arbejdet på.

Emil: Du kan låne min. Jeg stiller den på bordet ved døren klokken ti minutter over ét. Jeg skal stadig godkende teksterne først. Navnet i den tredje tekst er ikke bekræftet endnu.

Liv: Så læser jeg de sidste tekster, og Noah prøver linket på Emils computer. Er det rigtigt?

Noah: Ja. Jeg skriver resultatet i vores besked til fredagsholdet. Hvis filen ikke er klar klokken ti over ét, siger jeg til med det samme.

Emil: Godt. Fristen er stadig kvart over ét. Jeg vender tilbage om navnet, men jeg kan ikke godkende den tredje tekst lige nu.

P04-lykilatriði: Prófun færist frá Liv til Noah; D4 gefur fyrri ábyrgð. Noah þarf aðra tölvu; Emil lánar sína kl. 13.10. Emil samþykkir enn textana. Nafnið er óstaðfest og þriðji textinn því ekki samþykktur. Noah lofar að skrá niðurstöðu og láta vita ef skráin er ekki tilbúin; hann hefur ekki þegar prófað slóðina. Fimm mínútna svigrúm 13.10–13.15 er þröngt og gild ástæða til að spyrja frekar, en ekki sönnun þess að prófun sé ómöguleg.

Lausnir og opið svarsvið

P01: Gildar spurningar afmarka t.d. Hvað skal vi gøre? Hvem gør det? Hvornår skal det være færdigt? Þrjár endurtekningar á Hvað? gefa minni nákvæmni en eru upphafsgögn, ekki einkunn.

P02: 1 Liv, D4. 2 Emil; D4 segir að hann samþykki enn alla sex, D5 að samþykki vanti. 3 Tveir textar óloknir, samþykki allra sex ólokið, prófun slóðar ólokin, D5. Samsetning lokaskrár er einnig rökstutt ólokið stig út frá D1/D3; samþykkið það ef nemandi útskýrir. 4 Kl. 13.15, D4. 5 Nei, D5 er bráðabirgðastaða og vísar til lokaskilaboða. 6 Spyrja Emil um rétta nafnið eða staðfestingu þess; D3–D4 gefa enga niðurstöðu.

P03, í röð: Stangast á (D5); stangast á (D4); stendur (D3); ekki vitað (D5 segir óprófað, ekki að slóðin sé biluð); stangast á (D4); ekki vitað (ekkert samþykki Liv fyrir föstudegi). Greinið óprófað frá röngu.

P05: A skal / kan / er. B Jeg beder om filen for at prøve linket. Einnig gilt: ... for at kunne prøve linket. Beiðni: Kan du sende den endelige fil inden klokken tretten? Jeg har brug for den for at kunne prøve linket. C Liv sender den endelige fil til Emil, når teksterne er færdige. Óljós tilvísun er ekki alltaf röng; hér vantar sameiginlegt samhengi.

P06: Hlustið eftir skýringu á bæði verki og tíma, svari og staðfestingu. Ekki merkja parið sem einn nemanda. Nákvæmni viðmælanda ræður að hluta möguleikum hins; kennari getur beðið um nánari upplýsingar ef fyrri aðili segir aðeins „ja“.

P07, möguleg 45–60 sekúndna miðlun: „Kl. ellefu eru myndirnar tilbúnar en tvo texta vantar enn. Noah ætlar að senda þá kl. 12.10. Liv les þá í stað Söru því Sara er upptekin eftir kl. 12 (D2); D4 staðfestir að Liv taki við. Emil á enn að samþykka alla sex textana. Einnig á eftir að prófa slóðina á annarri tölvu. Liv hefur það verkefni samkvæmt D4. Skilátíminn er áfram kl. 13.15. Nafn í þriðja texta er óstaðfest. Ekki má afhenda föstudagshópnum bráðabirgðanótuna eins og allt sé tilbúið.“ Við eftirspurninni: heimildir segja að myndir séu tilbúnar og valdar, en lýsa ekki sérstöku samþykki þeirra. Ekki draga ályktun af samþykkisferli textanna yfir á myndirnar. A01 er vísitandi ekki heimild þessa tímabundna yfirlits.

P08, sýnisvar:

Hej alle sammen. Her er vores status: Billederne er klar, men vi mangler stadig to tekster. Gunnar går klokken 12.45, og Íris kommer først klokken 13. Vi skal prøve linket inden klokken 13.15. Derfor har vi brug for en klar aftale om, hvem der tager over i de femten minutter mellem Gunnars afgang og Íris' ankomst. Kan en fra jeres gruppe hjælpe med at holde styr på filen i det tidsrum? Vi ved heller ikke endnu, hvem der skal godkende de endelige tekster. Kan I fortælle os, hvem vi skal spørge? Skriv gerne, hvad I har mulighed for. Venlig hilsen gruppen.

Orðafjöldi er leiðbeinandi. Skýr beiðni, rétt staða og óstaðfest samþykki eru meginefni. Ekki krefjast að danski hópurinn leysi bæði textaskrif og prófun.

P09 · Einkaspjöld, Iota 1

Prentið hvert spjald sér. Birting er kl. 13.15. Leyfileg bráðabirgðaleið er á B-spjaldi og verður að koma fram í samtali.

A1

Du har billederne og kan samle dem med teksterne på ti minutter. Du skal gå klokken 12.45. Du mangler de sidste tekster. Du kan sende en samlet fil, men du må ikke selv godkende teksterne. Spørg din makker, hvornår teksterne er klar, og hvem der godkender dem. Find en løsning, som også virker, efter at du er gået.

B1

Teksterne er klar klokken 12.15. Printeren er ledig klokken 12.30. Emil kan godkende den samlede fil klokken 12.40. Du kan blive til klokken 14.00. Visningen begynder klokken 13.15, og du står for den. Emil har sagt, at en godkendt digital version må vises midlertidigt, hvis I ikke kan nå at printe. Du kan vise filen, men din makker skal samle den. Find ud af, hvornår din makker går.

Breyting, aðeins til B eftir fyrstu tillögu

Printeren kan først bruges klokken tretten. Der er ingen garanti for, at de printede informationskort bliver færdige inden klokken 13.15. Den digitale løsning er stadig tilladt efter Emils godkendelse.

Lausn: A safnar 12.15–12.25, Emil samþykkir 12.40, A afhendir áður en farið er 12.45; B sýnir samþykkt stafræna útgáfu 13.15 og kannar prentun síðar. Ekki lofa prentuðum kortum 13.15. Tímar mega vera aðrir innan marka. Hvor nemandi staðfestir sitt verk og ólokið atriði.

Lota 2 · A1 fær B2, B1 fær A2**A2:**

Du har tre billeder klar klokken 14.00. Du kan samle filen på fem minutter, men skal gå klokken 14.20. Ingen har fortalt dig, hvem der læser teksterne. Spørg, og lav en aftale om overdragelsen.

B2:

Du læser de tre tekster og er færdig klokken 14.05. Noor kan godkende filen klokken 14.15. Du bliver til klokken 14.40 og kan vise den godkendte fil. Præsentationen begynder klokken 14.30.

Breyting til A2: Du skal nu gå klokken 14.12. Du kan stadig sende filen digitalt, når den er samlet.

Lausn: Samsetning 14.05–14.10; A afhendir B fyrir 14.12; B tekur við samþykki Noor 14.15 og birtir 14.30. Spyrja má um viðtakanda skrár, sem er ekki gefinn fyrirfram. Afhending fyrir samþykki er möguleg ef staðan er merkt óstaðfest, ekki tilbúin til birtingar.

A02/P10 · Lokað nýtt sýni

Afhendið aðeins þessa töflu áður en lesið er:

Fredagsholdets plan, version 1	Tíð	Status
Ída godkender titler	14.10	Aftalt
Malik tager imod filen	14.20	Aftalt
Visning begynder	14.30	Aftalt

S1-C06-A02, ný rödd, ca. 40–50 sekúndur:

Hej, det er Malik. De fire billeder er klar, og alle titler er skrevet. Ída har ikke godkendt dem endnu. Hun siger, at hun først kan læse dem klokken halv tre. Jeg tager stadig imod filen klokken tyve minutter over to. I må gerne sende den med en tydelig besked om, at titlerne ikke er godkendt. Jeg ved ikke, om visningen kan flyttes. Vil du spørge Ída om

godkendelsestiden og kontakte Jonas, som står for visningen? Skriv bagefter, hvad I har aftalt. Vi skal ikke markere filen som færdig endnu.

Afhending til nemanda: Þú ert í fimmtudagshópnum. Skráðu fyrst ósamræmi og spurningu á íslensku eða með lykilordum og skilaðu hlustunarnótum. Afhendið þá afrit til ritunar. Skrifaðu 70–100 orð á dönsku til föstudagshópsins: hvað er tilbúið, hvað stangast á, hver tekur við skránni og hver er næsta aðgerð. Hlustun án afrits og sjálfstæð ritun með heimildarefni eru skráð aðskilið.

Lykill með heimild: AO2: myndir og titlar tilbúin, samþykki vantar; Ida segist fyrst geta lesið 14.30. Tafla: samþykki 14.10, sýning 14.30. Malik tekur enn við 14.20; það er afhending draga. Nýr tími Idu þarf staðfestingu hjá henni og færsla sýningar hjá Jonas. Röddin staðfestir ekki nýjan sýningartíma. Gilt sýnisvar:

Hej fredagshold. De fire billeder og titlerne er klar, men Ida har ikke godkendt titlerne. I planen står der 14.10. Ifølge Maliks besked kan Ida først læse dem klokken 14.30, samtidig med at visningen skal begynde. Malik tager stadig imod filen klokken 14.20, hvis den er mærket som ikke godkendt. Vi skal derfor spørge Ida, hvilken tid der gælder, og kontakte Jonas om visningen. Vi har endnu ikke aftalt en ny starttid. Brug ikke filen som en godkendt version.

P11 · Samtal og mat

Fyrst 45 sekúndna eigin afhending á dönsku. Nemandi má hafa þrjú lykilord, ekki P10-nótuna. Ekki afhenda P10-sýnisvar eða endurgjöf fyrr en allir hafa lokið P11. Biðvinna tengist PO8, ekki AO2. Veljið eina spurningu úr fjölskyldu viðkomandi stundar og síðan nýja eftirspurn út frá svari. Skráið hvaða spurningu nemandi fékk. Nemendur ræða ekki spurningarnar fyrr en allir hafa lokið; ef spurning er kunnugleg skal velja jafngilda nýja og skrá það.

- **Stund 7, samþykki:** A: Ida svarar ekki. Hvað kan du fortælle Malik? B: Ida godkender kun tre af de fire titler. Hvad skal stå i overdragelsen?
- **Stund 8, tími og ábyrgð:** C: Jonas kan ikke flytte visningen. Hvad skal undersøges nu? D: Malik skal gå klokken 14.15. Hvilken ny aftale har I brug for?
- **Stund 9, heimild og merking:** E: Din makker siger, at alle titler er godkendt. Hvordan forklarer du forskellen? F: Du får en ny besked uden navn: Alt er klar. Hvad vil du spørge om, før du ændrer status?

A/B þurfa aðgreiningu á tilbúnu/samþykktu; C/D kalla á nýtt samráð, ekki loforð um lausn; E/F krefjast heimildar og fyrirvara. Ekki krefjast uppspunninnar lausnar: að afmarka hvað þurfi að kanna er fullgilt svar.

Skráið aðskilið: tilgang (næsti hópur getur brugðist við), merkingu (drög/samþykki og tímar), samskipti (svarar, spyr, staðfestir), málnotkun (skýr verk, nöfn og tíð). Merkið **sjálfstætt / með stuðningi / gögn vantar** við hvert sjónarhorn með stuttri tilvitnun í svar. Þetta er ritstjórnarviðmið, ekki opinber einkunnakvarði eða hæfnivottun.

Námskrárrekning, stuðningur og endurheimt

P02–03 → 06-R (2L-2, 2H-3); P04/P10-hlustun → 06-L (2L-1); P07 → 06-M-DAIS (2H-3; íslensk miðlun, ekki sýni um danska framsögn); P08 → 06-M-ISDA (2L-5); P06/P09/P11 → 06-I (2H-6, 2H-8); P10-ritun → 06-W (1L-5 stuðningsleið, 2L-5 kjarnaleið). Innri flokkarnir eru skilgreindir í curriculum-map.md; tenging er tillaga, ekki vottun.

Stuðningur: eitt skilaboð í einu, tákn fyrir ólokið/samþykkt, þrjú lykilorð í tali. Munnleg íslensk miðlun má hafa textastoð; skráið hana. Dýpkun: **En deltager skriver kl. 11.10: Jeg tror, Sara stadig læser alle teksterne.** Berið saman við beina úthlutun Emils í D4; nýjasti tími einn ræður ekki áreiðanleika.

Næsta stund: **Billederne er klar, men Lea har ikke læst teksten. Hvad spørger du om? Efter viku: Du får filen klokken 10.20 og skal gå 10.25. Kontrollen tager ti minutter.** Nemandi bendir á árekstur og biður um annan ábyrgðaraðila; ekki láta hann endurtaka gamla tímasetningu. P12 metur ígrundun, ekki sjálfgefið hæfniprep.

Kapitel 7 · Når noget ikke passer

Kennaraefni, aðskilið frá nemendatexta. Allar pantanir og þjónustusvör eru frumsamin og skálduð. Engin krafa um greiðslu, endurgreiðslu eða lögbundinn rétt er fólgin í gögnunum. Nemendur senda engin raunveruleg erindi. Hljóðhandrit eru afhent til kennaralesturs; tímar þurfa prófun við upptöku.

Níu tímabil og 24 einstaklingssamtöl

1 P01–03; 2 A01/P04; 3 P05–06; 4 P07–08; 5 P09; 6 nýtt A02/P10; 7–9 P11 og sjálfstæð endurskoðun/P12. Hvert tímabil er 45 mínútur. Samtöl: 4 mínútur með skráningu + 30 sekúndna skipti, samtals 108 mínútur fyrir 24 nemendur. Átta í hverri af þremur stundum taka 36 mínútur; 9 mínútur eru eftir til fyrirmæla og frávika. Lengri úrræði þurfa aukatíma.

Aðrir nemendur endurskoða P08-erindin, merkja staðfest/óstaðfest/ósk og búa til nýjar skýringarspurningar um P08 á sjálfstæðu vinnublaði. Kennari hefur eftirlit með hópnum. Róleg samtalsstöð í sömu stofu þarf að leyfa bæði yfirsýn og nægan hljóðaðskilnað svo lokaðar spurningar berist ekki. Ef það tekst ekki þarf annan fullorðinn til umsjónar eða sértíma með skipulagðri umsjón. Ekki skilja hópinn eftir án eftirlits. P09 er æfing og gefur aðeins þau einstaklingsgögn sem kennari heyrir raunverulega.

Hlustun, skráning og persónuupplýsingar

Sjálfgefin framkvæmd P11 er samtal án upptöku; kennari skráir stutt matsatriði. Ef skóli velur upptöku gilda reglur skólans um heimild, samþykki þar sem við á, aðgang og varðveislutíma; ekki nota persónulega reikninga eða ytri umritunarþjónustu. Upptaka er ekki forsenda verkefnisins. Aðeins skálduð hlutverk eru notuð. Kennaralestur A01/A02 er leyfilegur og skráður sem slíkur; hann er ekki staðlað hljóðsýni. Raunupptökur þarf að prófa og merkja sérstaklega.

A01 · Hvað er hægt að lofa?

S1-Co7-A01, Jonas hjá Kortværkstedet hringir í Lea úr elevgruppen, föstudagur kl. 13. Tvær raddir, rólegt eðlilegt símtal, um 90 sekúndur. Lesið tvisvar; ekki leggja sérstaka áherslu á svarorð. Afrit eftir fyrstu varðveittu svör eða frá upphafi sem skráð aðgengisleið.

Jonas: Hej Lea, det er Jonas fra Kortværkstedet. Jeg ringer om ordre K-024. Jeg har fundet to af jeres kort her hos os.

Lea: Tak, fordi du ringer. Vi har modtaget tyve, så der mangler fire i forhold til bekræftelsen. Ved du, hvor de sidste to er?

Jonas: Nej, ikke endnu. De er muligvis i en anden pakke, men jeg undersøger det stadig. Jeg vil ikke sige, at pakken er på vej, før jeg ved det.

Lea: Det forstår jeg. Hvad kan vi gøre med de to kort, du har fundet?

Jonas: Dem kan I hente hos os i morgen formiddag. Jeg lægger dem til side med jeres ordrenummer. Vi skal lige aftale et præcist tidspunkt.

Lea: Udstillingen åbner i morgen klokken fjorten. Vi skal kunne nå tilbage til skolen inden da. Hvornår hører vi om de sidste to kort?

Jonas: Jeg sender dig en status senest klokken seksten i dag, også hvis jeg ikke har fundet dem. Så skriver jeg tydeligt, hvad vi ved, og hvad vi stadig undersøger.

Lea: Godt. Så kan vi hente to kort i morgen, men tidspunktet mangler. Og du sender en status inden klokken seksten. Har jeg forstået dig rigtigt?

Jonas: Ja, præcis.

P04-lykilatriði: Tvö fundin, ekki fjögur; möguleg sótt afhending næsta morgun, nákvæmur tími ósaminn. Jonas lofar stöðusvari fyrir kl. 16 föstudag, einnig þótt síðustu tvö hafi ekki fundist. Hann lofar ekki að finna eða senda þau fyrir 16. Sýning hefst laugardag 14. „Muligvis“ er fyrirvari. Móttaka 20 er í D3 og endurtekin af Leu, ekki ný talning verkstæðis.

Lyklar P01–08

P01: T.d. Hvem kan bekræfte det? / Det er ikke færdigt endnu. / Kan I undersøge antallet? Meta merkingarmun, ekki krefjast þessara setninga.

P02: 1 24 kort, fyrir föstudag kl. 12 (D2). 2 Lea og Osman töldu tvisvar, fjögur búnt með fimm í hverju (D3). 3 A5 og svartur texti á hvítum grunni (D1–D3). 4 Einn pakki skráður; ekki fylgdi skýring um annan; annar gæti verið á leið en óstaðfest (D3). 5 Nei; engar upplýsingar um prentferli eða heildarmagn sem var sent. 6 Til að verkstæðið finni rétta pöntun (D2). 7 Nei, D4 er kl. 10.30 og fresturinn kl. 12; eðlilegt er að spyrja um stöðu, en ekki fullyrða að afhending sé þegar of sein. Skýr heimild getur verið tilvísun eða tilvitnun í fá orð.

P03: Staðfest athugun (D3); óstudd skýring (engin heimild segir gleymt); ósk (D4); möguleg skýring með fyrirvara (D3–D4); staðfestur afhendingarfrestur (D2); ósk/von, ekki loforð. Endurtekið „kannski“ gerir ekki skýringuna sanna en varðveitir óvissu.

P05: A har modtaget; har talt. B Hvis vi kan hente to kort, har vi 22 kort til åbningen. Að geta sótt er skilyrði. C Ifølge bekræftelsen har vi bestilt 24 kort, men vi har modtaget 20. Kan I undersøge, hvor de sidste fire kort er? Ekki gera nemendur ábyrga fyrir réttarlegu málsniði; málefnalegt og skýrt dugar.

P06: Hej; M-016; bláar/grænar; kanna rétta pakkann; upplýsingar um valkosti fyrir miðvikudag; kveðja. Í áframhaldandi þræði mætti stytta kynningu og kveðju; munur og beiðni þurfa áfram að vera skýr. Fyrirmyndin er annað samhengi og á ekki að fylla P08 með möppum.

P07, sýnisvar: „Staðfest: Samkvæmt pöntunarstaðfestingunni eru pöntuð 24 kort. Í móttökuskýrslunni kemur fram að 20 hafi borist, þannig að fjögur vantar miðað við pöntunina. Jonas segir í símtalinu að hann hafi fundið tvö kort sem megir sækja á

laugardagsmorgun. Óstaðfest: Enn er ekki vitað hvar síðustu tvö kortin eru. Annar pakki gæti verið á leiðinni en það hefur ekki verið staðfest. Nákvæmur tími til að sækja fundnu kortin er líka ósaminn. Næsta svar: Jonas ætlar að senda stöðusvar fyrir kl. 16 í dag, föstudag, líka ef hann hefur ekki fundið kortin. Við þurfum því áfram að fylgja málinu eftir.“

P08, sýnisvar:

Hej Kortværkstedet. Jeg skriver på vegne af elevgruppen om ordre K-024. Vi modtog 20 kort klokken ti i dag. Ifølge jeres bekræftelse har vi bestilt 24 kort til levering senest klokken tolv i dag. Der mangler altså fire i forhold til bestillingen, men vi ved ikke, om flere pakker er på vej. Kan I undersøge det? Kortene skal stå ved billederne i skolens hovedsal, og udstillingen åbner klokken fjorten i morgen. Vi vil gerne have en status inden klokken seksten i dag, så vi kan planlægge opstillingen. Lea går fra skolen klokken tretten. Send derfor venligst svaret til Osman, som tager over. Hvis I ikke kender svaret endnu, må I gerne fortælle os, hvad I undersøger, og hvornår vi kan høre mere. Tak for hjælpen. Venlig hilsen elevgruppen.

Rammann 130–160 orð má nota til vinnuskipulags en ekki vélræns frádráttar. P08 á sér stað 10.20; niðurstaða símtals kl. 13 er ekki tiltæk þar. Aðgreining á afhendingarfresti kl. 12 og ósk um svar kl. 16 er mikilvæg. Nýja viðtakandaskiptingin til Osmans þarf að koma fram. Ef D4 er notað við ritun er það skráð sem stuðningur; P08 er miðlunaræfing, ekki eitt og sér lokasönnun sjálfstæðrar ritunar.

P09 · Lota 1, einkaspjöld

Afhendið spjöldin sér; þetta er framhald af kortamálinu með viðbótarupplýsingum. A1 fær síðar B2, B1 fær A2.

A1 · Elevgruppen

Udstillingen åbner lørdag klokken 14. I har 20 kort og skal bruge mindst 22 ved åbningen. I vil stadig gerne have alle 24 senere. Du kan hente to kort lørdag mellem klokken 10 og 12.30. Turen fra værkstedet til skolen tager 30 minutter. Du skal være tilbage senest klokken 13 for at gøre klar. Spørg, hvad værkstedet kan bekræfte.

B1 · Kortværkstedet

Du har to kort klar til afhentning lørdag. Du kan først få mere at vide om de sidste to efter klokken 16 fredag. Du sender stadig den aftalte status senest klokken 16, selv om svaret ikke er klart. Aftal, hvornår du følger op bagefter. Du må ikke love, at kortene bliver fundet eller leveret. Aftal et afhentningstidspunkt for de to kort, der er klar. Spørg, hvor mange gruppen behøver ved åbningen.

Breyting til B1 eftir fyrstu tillögu

Afhentningen kan først ske klokken tolv lørdag. Kortene er stadig klar. Du kan ikke tilbyde levering til skolen.

Lausn: Sótt 12, komið aftur 12.30, hálf tíma fyrir frestinn kl. 13; 22 kort nægja við opnun. Síðustu tvö áfram óstaðfest. Stöðusvar fyrir kl. 16 stendur samkvæmt A01, jafnvel þótt frekari upplýsingar fái ekki fyrr en síðar. Það semur um eftirfylgni eftir kl. 16. Að lofa stöðusvari er ekki að lofa niðurstöðu.

Lota 2 · Nýtt dæmi

A2:

Til en workshop har I bestilt 12 navneskilte og modtaget 10. Alle 12 skal bruges tirsdag klokken 11. Du kan hente de sidste to tirsdag fra klokken 9.30. Turen tilbage tager 20 minutter, og I behøver ti minutter til at lægge skiltene frem. Spørg, hvad der er muligt.

B2:

De sidste to navneskilte er klar tirsdag klokken 10. Du kan holde dem klar ved receptionen. Du kender ikke gruppens starttid. Spørg, og aftal afhentning. Du kan ikke love en anden løsning uden at spørge din kollega.

Breyting til B2: Receptionen åbner først klokken 10.40. Du ved ikke, om din kollega kan udlevere skiltene tidligere.

Lausn: Upphafleg leið $10.00 + 20 + 10 = 10.30$ er möguleg. Eftir breytingu $10.40 + 20 + 10 = 11.10$ er hún of sein. B þarf að kanna fyrri afhendingu; A þarf að spyrja og halda fyrirvara. Ekki gefa samþykki samstarfsmanns sjálfkrafa.

A02/P10 · Lokað einstaklingssýni um dag

Nemendablað afhent fyrst nú:

D5 · Ordre S-012, bekræftelse mandag: Tolv bordskilte leveres onsdag senest klokken 12. Skiltene er til en workshop torsdag klokken 11.

D6 · Onsdag klokken 12.15, receptionens notat: Ingen pakke med nummer S-012 er registreret. Gruppen har spurgt i receptionen og venter på en besked fra værkstedet.

S1-Co7-A02, ný rödd (Amalie), annar lesari en Jonas ef unnt er, 40–50 sekúndur:

Hej, det er Amalie fra værkstedet. Jeg ringer om S-012. Alle tolv bordskilte er klar. De kan desværre ikke leveres i dag, onsdag. Den nye levering er torsdag klokken ti, og det tidspunkt er bekræftet. Jeg ved, at jeres workshop begynder klokken elleve. I behøver ikke hente noget hos os. Skriv gerne, hvem i receptionen vi skal spørge efter. Hvis tidspunktet giver jer problemer, vil jeg gerne høre fra jer. Jeg har endnu ikke undersøgt, om vi kan levere tidligere. Nemandi skrår dag/tíma/magn og skilar fyrst hlustunarnótum. Afhendið síðan afrit A02 til heimildarvinnu og látið nemanda semja sjálfstætt 90–120 orða erindi um misræmi og næsta skref. Merkið ritun með heimildarefni og hlustun án afrits sem tvö aðskilin gögn.

Upplýsingar um nafn í móttöku eru ekki gefnar; biðja má um staðfestingu innan hóps, ekki nota nafn raunverulegs starfsmanns; segja má að nafnið verði sent síðar.

Lykill: D5 lofaði miðvikudegi fyrir 12; D6 ekkert skráð 12.15; A02 staðfestir fimmtudag 10, tólf tilbúin, engin þörf að sækja. Fyrri afhending ókönnuð. Ekki kalla þetta magnavillu.

Sýnisvar:

Hej Amalie. Tak for din besked om S-012. Ifølge bekræftelsen skulle de tolv bordskilte leveres onsdag inden klokken tolv, men receptionen havde ikke modtaget pakken klokken 12.15. Jeg forstår nu, at alle tolv skilte er klar, og at den nye levering er bekræftet til torsdag klokken ti. Vores workshop begynder klokken elleve. Vi skal undersøge, om vi kan nå at gøre klar i den time. Kan du fortælle os, om en tidligere levering er mulig? Jeg spørger også gruppen, hvem I skal kontakte i receptionen, og vender tilbage med navnet. Venlig hilsen elevgruppen.

P11 · Individuel svörun og matsviðmið

Látið nemanda útskýra nýja misræmið og veljið eina eftirspurn úr viðeigandi fjölskyldu, síðan eina nýja eftirspurn út frá raunverulegu svari. Skráið hvaða spurningu hver fékk. Ekki afhenda P10-sýnisvar eða endurgjöf fyrr en allir hafa lokið P11. Í P11 má hafa þrjú lykilorð, ekki P10-erindið. Nemendur ræða ekki eftirspurnir fyrr en allir hafa lokið samtali. Kennari kannar kunnugleika og býr til jafngilda nýja eftirspurn ef nemandi hefur þegar heyrt spurninguna; ekki skrá hana þá sjálfkrafa „óvænta“.

- **Stund 7, loforð og fyrirvari:** A: Vi kan måske levere klokken ni. Kan jeg skrive det som en aftale? B: En kollega skriver, at leveringstiden kun er et forslag. Hvad vil du spørge Amalie om?
- **Stund 8, breytt tilboð:** C: Vi kan levere onsdag klokken seksten, men kun ti skilte. Passer det? D: De tolv skilte kan komme torsdag klokken ti, men kun hvis nogen kan modtage dem. Hvad skal du afklare?
- **Stund 9, miðlun og afhending:** E: Amalie er ikke på arbejde i morgen. Hvad skal hendes kollega vide om aftalen? F: Din makker vil skrive, at der mangler to skilte. Hvad siger du, og hvilken kilde vil du bruge?

Svarsviðmið: A/B krefjast staðfestingar; C er nýtt tilboð sem þarf samanburð við tólf fyrir vinnustofuna; D spyr um móttöku án uppspunnins nafns; E miðlar pöntun, staðfestum tíma og óleystu atriði; F leiðréttir magn með Ao2. Seinni eftirspurn verður að byggjast á svari, ekki endurteknu handriti.

Skráðið fjögur aðskilin sjónarhorn með einu dæmi: tilgangur (viðtakandi veit hvað á að kanna), merking (dagur/magn/óvissa rétt), samskipti (viðbragð við svari og eftirspurn), málnotkun (heimildarorð og skilyrði skiljanleg). Merkið sjálfstætt/með stuðningi/gögn vantar. Hvorki hreimur né leikræn ákveðni er sjálfstætt viðmið. Réttur dagur vegur merkingarlega þyngra en smávægileg endingarvilla; skráðið villur án þess að fela réttan skilning.

Rakning og áframhald

P02–03 → 07-R (2L-2, 2H-3); P04/P10-hlustun → 07-L (2L-1); P07 → 07-M-DAIS (2H-3); P08 → 07-M-ISDA (2L-5); P09/P11 → 07-I (2H-6, 2H-8); P10-ritun → 07-W (2L-5). Þessir innri flokkar fylgja curriculum-map.md; engin heildarvottun námskrár felst í þeim.

Stuðningur: lesa D1–D4 eitt í einu, þrír flokkar á blaði, setningarbyrjun Ifølge ...; skráðið afrit og orðasafn. Íslensk miðlun má vera munnleg ef íslensk ritun dylur dönskuskilning.

Dýpkun: seinna óviss endursögn „Jeg tror, de sidste to kommer i morgen“ á móti beinu fyrirvarasvari Jonasar; nemandi spyr frumheimild fremur en að velja yngsta textann.

Seinni endurheimt fær 5–10 mínútur í upphafi kafla 08, utan níu tímabila þessa kafla. Prófið lengd viðtala með tímamæli í profukennslu; níu mínútna svigrúm í hverri viðtalsstund nær líka yfir upphaf og frávík.

Seinni endurheimt, án bókar: **Bekræftelse: seks røde mapper. Modtaget: seks blå mapper.** Nemandi skrifar 35–50 orð með athugun og spurningu. Eftir viku: **Der står fredag i ordrebekræftelsen og lørdag i en ny besked uden navn.** Nemandi þarf að

spyrja hver staðfesti breytinguna; nýjasta skjalið er ekki sjálfkrafa öruggara. Varðveitið fyrsta svar og endurskoðun sér.

Kapitel 8 · Klar til næste skridt

Þetta kennarahefti geymir full hljóðhandrit, einkaspjöld, lausnaviðmið og nýtt einstaklingssýni. Frumsamin gögn lýsa skálduðum vinnudegi. Nöfn, dagsetningar, aðstaða og bókanir eru ekki raunveruleg. Engar upptökur eða prufukennsla eru fullyrtar; handrit má lesa samkvæmt fyrirmælunum. Ekki sýna AO2, lokuð spjöld eða lausnir fyrir fyrstu tilraun.

Ellefu tímabil með aðskildum sýnum

Hvert tímabil er 45 mínútur. 1 PO1–O2; 2 PO3 og PO5; 3 AO1/PO4 og PO6; 4 PO7 og PO8-drög; 5 PO8-lok og PO9 lota 1; 6 PO9 lota 2 og endurgjöf; 7 AO2/P10 og P11; 8–10 P12-einstaklingssamtöl og vinna með fyrri sýni; 11 P11-endurgjöf, endurskoðun og lok P13.

Heimila þarf viðbótartíma ef nemendur þurfa lengri ritun, munnlega miðlun eða aðgengisúrræði. Þessir tímar eru kennslutillaga, ekki staðfest niðurstaða prufukennslu.

Fyrir 24 nemendur: P12 tekur 4,5 mínútur á mann með kynningu, tveimur nýjum spurningum, stuttri eftirspurn og skráningu; hálf mínúta í skipti gefur $24 \times 5 = 120$ mínútur. Þrjár 45 mínútna stundir veita 15 mínútna svigrúm. Átta viðtöl á stund taka 40 mínútur. Ef samtöl dragast á langinn þarf að bæta við tíma; styttið ekki síðari samtöl. Fjarverusamtöl eru bókuð sérstaklega með sömu umsjón, ekki þrýst inn í svigrúmið.

Aðrir nemendur vinna sjálfstætt með skýr verkefni: endurskoða PO6/PO7 gegn heimildum (15–20 mín.), bera saman fyrsta og endurskoðað svar og merkja hjálp (10–15 mín.), semja nýja afhendingarnótu um sitt skáldaða hópverkefni (15–20 mín.) og hefja P13-safn með eldri sýnum (15–20 mín.). Þeir bæta P12-sýninu við eftir eigið samtal. Ekki endurskoða AO2/P11 eða deila spurningum meðan aðrir bíða eftir viðtali. P11-sjálfsmat gegn fjórum matsviðmiðum, endurgjöf og 15–20 mínútna endurskoðun fara fram í stund 11 eftir að öll P12-samtöl eru búin; síðari hluti stundarinnar lýkur P13 með nýju samtalssýnunum. Ekki stytta viðtölin til að koma endurskoðun fyrir.

Róleg stöð þarf bæði hljóðaðskilnað og yfirsýn yfir hóp. Ef það er ekki hægt þarf annan fullorðinn til eftirlits eða sérstaka viðtalstíma með skipulagðri umsjón. Hópurinn er aldrei skilinn eftirlitslaus. Hópaður PO8 og athugun á PO9 koma ekki í stað 24 einstaklingssamtala. PO1 í fyrstu stund fær jafnframt 5–10 mínútna endurheimt úr CO7; PO2 heldur áfram innan stundarinnar eða eftir þörfum í upphafi stundar 2.

Hljóð og persónuvernd

Hljóðviðtalið er skáldað skipulagsviðfangsefni. Nemendur þurfa hvorki að taka upp raunverulegt viðtal né deila hljóðskrá; upplýsingapakki og samráð eru afurðirnar. P12 er sjálfgefið lifandi samtal án upptöku. Ef skóli velur upptöku til mats eða samræmingar gilda reglur hans um heimild, samþykki þar sem við á, búnað, aðgang, geymslu og eyðingu. Ekki nota einkareikninga eða ytri umritunarþjónustu. Upptökur eru ekki sendar dönskum samstarfsaðilum eða næsta kennara; skráð færnisnið nægir. Kennaralestur hljóðhandrita er

skráður sem slíkur, ekki staðlað upptökusýni. AO1-samtalið er í skálduðu aðstæðunum hluti sameiginlegs upplýsingapakka beggja hópa.

A01 • Staðfesting eftir D4

S1-Co8-Ao1, Maja og danski jafninginn Anton, fimmtudagur 14. maí kl. 9. Tvær raddir, 100–120 sekúndna viðmið; mælið raunlestur áður en hann er notaður. Rólegt eðlilegt tal, ekki óþarflega hægt eða með áherslum sem gefa svör.

Anton: Hej Maja. Jeg har set den islandske gruppes forslag. De kan først komme klokken kvart over ti. Kan vi stadig nå lydinterviewet?

Maja: Ja. Vi ændrer mødetiden fra klokken ti til kvart over ti. Jeg møder gruppen ved indgang C. Lydrummet er nu reserveret til dem fra halv elleve til elleve. Liv er elevvært og åbner rummet, så de kan bruge hele den halve time.

Anton: Godt. De vil også gerne have et roligt sted til at forberede præsentationen efter optagelsen. Er det lille møderum stadig ledigt?

Maja: Ja, og det er nu reserveret til dem fra kvart over elleve til kvart i tolv. De kan spise deres madpakker i fællesrummet klokken tolv sammen med os andre.

Anton: Hvad med præsentationen? I det første skema stod der klokken fjorten.

Maja: Rummet er først ledigt kvart over to, som jeg skrev i går. Gruppen får ti minutter fra tyve minutter over to til halv tre. Det er bekræftet. Derefter er der tid til et par spørgsmål, før næste gruppe begynder.

Anton: Så skriver jeg de tider i vores fælles plan. Må de optage på deres egne telefoner?

Maja: Det har jeg stadig ikke fået svar på. Vi skal også aftale, hvor den færdige lydfil skal afleveres. Jeg vil ikke vælge en mappe, før gruppen har sagt, hvordan de vil dele materialet.

Anton: Så har vi to åbne spørgsmål: telefonerne og afleveringsstedet. Jeg spørger gruppen om det sidste og beder dig vende tilbage om telefonerne.

8

Maja: Tak. Skriv begge spørgsmål tydeligt, så de ikke forsvinder mellem de bekræftede tider.

Po4-lykilatriði: Møde 10.15 ved C, Maja; lydrum reserveret 10.30–11, Liv åbner; møderum reserveret 11.15–11.45; frokost 12; præsentation 14.20–14.30, stuttar spurningar á eftir, áður en næsti hópur byrjar (AO1). Eigin símar og afhendingarstaður skrár eru enn óleyst. AO1 breytir fundartíma og staðfestir valdar lausar tímasetningar. Hún breytir ekki kynningarrýminu aftur í kl. 14.

Lausnir P01–05

P01: Hlustið eftir virkni: staðfesting (Er det stadig ...?), ástæða (fordi ...), óvissa (Det er ikke bekræftet), varaleið (Hvis ..., kan vi ...). Ekki krefjast ákveðinna orða eða nákvæmra eldri staðreynda.

P02 fyrir A01: Inngangur C, staðfest breyting D4; koma ekki fyrir 10.15, þörf IS1, fundur enn til samnings; hljóðrými laust 10.30–11 D2 en ekki frátekið D4; rólegt fundarherbergi 11.15–11.45, mögulegt en ekki frátekið D2/D4; hádegi 12–12.30 til ráðstöfunar og nesti leyft D2/D3; kynningarrými laust 14.15–14.45 D4, hóptími óstaðfestur; símar óafgreiddir D2/D4. Eftir A01 bætast raunverulegar bókanir og staðfestur hóptími við. Geymið bæði stig til að sjá hvernig heimildavinna breytist.

P03: 1 Inngangur A→C og upphaf framboðs kynningarrýmis 14→14.15, D4. 2 Já, 15 mínútur frá komu að hljóðtíma ef aðgangur fæst, IS1/D2; göngutími er ekki tilgreindur svo spurning um hann er gild. 3 Fundarherbergi 11.15–11.45, laust en ekki frátekið (D2, D4). 4 Nesti leyft og kaup ekki nauðsynleg; úrval/verð óþekkt, D2. 5 Ekki fyrir A01; sérstök staðfesting þarf samkvæmt D4. 6 Rýmið aðeins til 14.45 D4, þótt dagur endi 15 D1. Ekki reikna kl. 15 sem aukið rýmisframboð.

P05, möguleg leiðrétting: Vi foreslår at mødes ved indgang C klokken 10.15, fordi gruppen ikke kan komme tidligere. Vi vil gerne reservere lydrummet fra 10.30 til 11.00. Vi kan tage madpakker med og spise sammen i fællesrummet. Vi skal aftale en præsentation mellem 14.15 og 14.45. Må vi bruge vores egne telefoner, eller kan vi låne udstyr? Verkefnið er bundið við stöðu fyrir A01; nemandi má ekki nota síðari samþykki til að fela of örugg upphafsdrög.

P06–08 · Miðlun og heildarpakki

P06, mögulegt svar innan vinnurammans:

Hópurinn hittir Maju við inngang C kl. 10.15 föstudaginn 15. maí (A01). Hópurinn vill gera hljóðviðtal (IS1), sem D1 leyfir sé það 1–2 mínútur. Hljóðrýmið er frátekið 10.30–11.00 og Liv opnar það. Þetta gefur hópnum þann hálf tíma sem þarf. Rólegt fundarherbergi er einnig frátekið 11.15–11.45 til að undirbúa kynninguna. Við getum borðað saman 12.00–12.30 og tekið með nesti; engin kaup eru nauðsynleg (D2). Kynning er staðfest 14.20–14.30 í A01, fyrir lok dags kl. 15. Stuttar spurningar koma á eftir, áður en næsti hópur byrjar. Tvö atriði eru enn óleyst: leyfi fyrir eigin sínum og afhendingarstaður lokaskrár. Maja fylgir símaleyfinu eftir og Anton spyr hópinn um afhendingu. Við leggjum fram tillögu um afhendinguna og merkjum hana óstaðfesta þar til viðtakandi hefur svarað.

Miðlun má vera munnleg sem aðgengisleið. Skráið þá íslenska miðlun og dönskuskilning, ekki danska ritun.

P07, sýnisvar:

Hej alle sammen. Tak for oplysningerne om arbejdsdagen. Vi har valgt lydinterviewet, fordi vi gerne vil arbejde med spørgsmål og svar om et opdigtet mødested. Vi kommer klokken 10.15 og møder Maja ved indgang C. Maja har bekræftet, at lydrummet er reserveret fra 10.30 til 11.00, og at Liv åbner det.

Vi foreslår, at to af os laver interviewet, og at én skriver afleveringsnoten. Bagefter forbereder vi præsentationen i møderummet fra 11.15 til 11.45. Vi tager madpakker med og spiser sammen med jer klokken tolv. Efter frokost gør vi materialet færdigt ved arbejdsbordene. Vi præsenterer fra 14.20 til 14.30 som aftalt.

Vi vil gerne bruge vores egne telefoner. Er det muligt, eller kan vi låne udstyr? Vi foreslår også, at én fra gruppen afleverer lydfilen direkte til Maja inden klokken 14.45. Passer det, eller vil I anbefale en anden måde at aflevere på? Indtil vi har svar, markerer vi telefonerne og afleveringen som uafklarede. Vi aftaler navnene på de ansvarlige sammen på mødet. Venlig hilsen den islandske gruppe.

Po8: Afurð þarf danska dagskrá, íslenskar viðeigandi upplýsingar og afhendingarnótu. Gilt bráðabirgðaaafhendingarform: Opgave: lydinterview. Ansvar: aftales i gruppen. Fil: ikke færdig endnu. Afleveringssted: afventer svar. Þegar hópur úthlutar eigin ábyrgð má skrá hana sem hópsamkomulag, ekki sem staðreynd úr D1. Eigin samningar og heimildaupplýsingar fá aðskildar merkingar. Engin ein fullunnin hóplausn sannar að allir hafi skilið.

P09 · Lokaðar upplýsingar, tvær lotur

Lotan er sjálfstæð æfingaaðstaða; einkaspiöldin gilda, ekki D1–D4 eða A01. Kennari segir það skýrt áður en byrjað er.

A1

Din gruppe kan først komme klokken 10.15 og behøver tredive minutter til lydarbejde. I vil gerne spise madpakker sammen med de andre og præsentere før klokken 15. Du ved ikke, hvornår rummene er ledige, eller hvem der kan åbne. Find en plan med din makker. Spørg også om en mulighed for rolig forberedelse.

B1

Lydrummet er ledigt fra 10.40 til 11.10 og lukker derefter for jeres gruppe.

Præsentationsrummet er ledigt 14.10–14.40. Det lille møderum er roligt og ledigt 11.20–11.50. Frokost med medbragt mad er mulig 12.00–12.30. Maja plejer at åbne lydrummet. En elevvært kan også åbne, men det kræver en aftale. Du kan bede Liv om at være elevvært; hun har ikke svaret endnu.

Breyting aðeins til B1

Maja kan først komme klokken 10.45. Der er endnu ikke svar fra Liv.

Lausn: Með Maju eingöngu tapast 5 mínútur af nauðsynlegum 30; ekki segja að 10.45–11.10, aðeins 25 mínútur, dugi. Óska eftir Liv eða öðrum staðfestum aðgangi 10.40; fyrirvari stendur þar til svar berst. Kennari getur eftir rétta eftirspurn afhent: **Liv svarer ja. Hun ábner klokken 10.40.** Það er ný staðfesting, ekki heimild til að láta sem hún hafi alltaf legið fyrir. Kynning getur verið innan 14.10–14.40; spyrja þarf um lengd ef það skiptir máli.

Lota 2: A1 fær B2, B1 fær A2

A2:

I laver en lille billedudstilling. I kan komme klokken 11.10 og behøver tyve minutter til at læse teksterne sammen. Du skal gå klokken 14.25. Gruppen ønsker en præsentation på ti minutter, mens du stadig er der. Spørg om et roligt rum og en præsentationstid.

B2:

Møderummet er ledigt 11.15–11.45. Præsentationsrummet er ledigt 14.00–14.30. Du kan reservere ti minutter i det tidsrum, hvis I aftaler det nu. Du bliver på stedet til klokken 15 og kan aflevere materialet bagefter.

Breyting til B2: Præsentationsrummet bliver først ledigt 14.20.

Lausn: 14.20–14.30 uppfyllir ekki skilyrði A um viðveru til 14.25. Spyrja um styttri kynningu, breytt brottför eða annan stað; ekkert er heimilað fyrirfram. B getur séð um afhendingu efnisins en það leysir ekki sjálfkrafa viðveruskilyrði. Þetta er vísitandi óafgreidd samningsstaða, ekki reikningsdæmi með földu fullkomnu svari.

A02/P10–11 · Nýtt rýmisframboð

Afhendið eftirfarandi **lokablað N1** við upphaf. Það kemur í veg fyrir að gamla bókunin verði óljós minnisprófun:

N1 · Fredag klokken 9.30: Jeres gruppe har aftalt ankomst 10.15 ved indgang C, lydarbejde 10.30–11.00, rolig forberedelse i møderummet 11.15–11.45, frokost 12.00–12.30 og præsentation 14.20–14.30. Gruppen behøver tredive minutter til lydarbejde og tyve minutter i ro til at forberede præsentationen. Filen er endnu ikke lavet.

S1-Co8-A02, þriðja rödd, Rasmus frá móttöku, 45–60 sekúndna viðmið:

Hej, det er Rasmus fra receptionen. Der er en ændring i jeres reservation. Lydrummet kan først bruges klokken kvart over elleve, men I kan nu have det til kvart i tolv. Liv åbner det for jer. Det lille møderum er ikke ledigt senere på formiddagen. Efter frokost er det ledigt fra kvart i ét til klokken ét, men det er ikke reserveret til jer endnu. Vi har en optager, som I kan låne i lydrummet. Jeres præsentation er stadig fra tyve minutter over to til halv tre. Skriv til Maja om en ny plan for den rolige forberedelse; jeg kan ikke love jer et andet rum lige nu.

P10-blað: Engin orðabók, hóppakki eða afrit við fyrstu hlustun, nema skráð aðgengisleið krefjist annars. Skráðu nýjan hljóðtíma; hver opnar; hvaða rými rekst nú á; óbreyttan kynningartíma; hvað þarf að kanna. Afrit ekki sýnt milli hlustana. Textastuðningur frá upphafi er skráður sem slíkur. Safnið hlustunarsvörum fyrst; afhendið síðan afrit A02 fyrir P11. Í ritun má nota N1, afritið og orðabók en ekki hóppakka, sýnisvör eða félagahjálp. Skráið farvegina aðskilið.

Lykill: Nýr hljóðtími 11.15–11.45 með Liv, 30 mínútur og lánstæki. Hann rekst á eldri rólega undirbúninginn N1. Fundarherbergi eftir hádegi laust 12.45–13, aðeins 15 mínútur og ófrátekið. Þörfin er 20 mínútur, svo sú lausn ein dugar ekki. Kynning 14.20–14.30 stendur. Ekki finna upp frekari rólegt rými eða segja að Maja hafi samþykkt það. Símaleyfi er ekki sjálfkrafa veitt þótt lánstæki sé í boði.

P11, sýnisvar:

Hej Maja. Vi har hørt Rasmus' besked. Lydrummet er nu til rådighed fra 11.15 til 11.45, og Liv åbner det. Det giver os de tredive minutter, vi behøver, og vi kan låne en optager. Men lydarbejdet ligger nu samtidig med vores rolige forberedelse i møderummet. Rasmus siger, at møderummet er ledigt 12.45–13.00. Det er kun femten minutter, og vi behøver tyve. Derfor har vi ikke en færdig løsning endnu. Kan du finde et roligt sted, hvor vi kan arbejde i tyve minutter efter optagelsen? Vi vil gerne beholde frokosten og den bekræftede præsentation 14.20–14.30. Hvis det ikke kan lade sig gøre, vil vi gerne høre, hvad du anbefaler i stedet. Vi markerer forberedelsen som uafklaret, indtil vi har dit svar. Venlig hilsen gruppen.

Gildar lausnir geta beðið um undirbúning fyrir upptöku ef nemandi útskýrir breytt vinnuflæði og spyr um rými. Ekki refsa fyrir rökstudda aðra tillögu. Það sem ekki má er að breyta 15 mínútum í 20 án samnings eða rangfæra rýmisframboð.

P12 · Einstaklingssamtal, tveir nýir þættir

Veljið tvær óæfðar spurningar úr fjölskyldu viðkomandi stundar og eina stutta eftirspurn út frá svari. Fimm spurningar gefa tíu mismunandi pör fyrir átta nemendur hverrar stundar. Skráið auðkenni spurninga. Nemendur ræða þær ekki fyrr en allir hafa lokið; ef nemandi þekkir atriði skal velja jafngilda nýja spurningu og skrá það. Þrjú lykilorð leyfð, ekki P11-erindi. P11-sýnisvar og endurgjöf bíða þar til allir hafa lokið samtali.

Stund 8 · tími og rými

- A: Maja tilbyder et roligt rum fra 13.05 til 13.25. Hvad ændrer du i planen?
- B: Liv bliver fem minutter forsinket. Hvad vil du spørge om?
- C: Præsentationsrummet skal bruges af en anden gruppe fra 14.25. Hvad gør du?
- D: Møderummet er ledigt 13.10–13.25. Passer det til jeres behov?
- E: Gruppen kan først komme klokken 11.20. Hvad skal undersøges?

Stund 9 · staða og heimildir

- F: En makker siger, at egne telefoner er godkendt. Hvilken oplysning mangler du?
- G: Du får en besked uden navn: I kan bare bruge et andet rum. Hvad spørger du om?
- H: Rasmus siger, at et rum måske bliver ledigt. Kan du skrive det som reserveret?
- I: Maja bekræfter et roligt rum i tyve minutter, men glemmer tidspunktet. Hvad svarer du?
- J: En makker siger, at en ledig tid altid er jeres tid. Hvordan forklarer du forskellen?

Stund 10 · ábyrgð og ný skilyrði

- K: Anton går før præsentationen. Hvad skal overdragelsen indeholde?
- L: Liv bliver otte minutter forsinket. Kan I stadig få tredive minutter?
- M: Maja tilbyder et roligt rum 13.00–13.20, men spørger, hvem der tager ansvar. Hvad svarer du?
- N: Modtageren kan kun tage imod materialet klokken 14.10. Hvad skal gruppen afklare?
- O: Jeres plan siger, at en person gør to opgaver samtidig. Hvad vil du spørge gruppen om?

Svarsviðmið: A/M gefa tuttugu mínútur en bókun og ábyrgð þarf að staðfesta. B/L/E stytta 30 mínútna hljóðtíma í 25/22/25 ef lok stendur; spyrja um aðgang/lengingu eða endurmeta þörf. C gefur fimm mínútna árekstur við staðfesta kynningu; kanna annan tíma eða lengd, ekki einhliða samþykkingu. D er aðeins fimmtán mínútur. F–J kalla á heimild, nákvæman tíma eða greinarmun á leyfi, framboði og bókun. K/N/O krefjast skýrrar afhendingar, ábyrgðar og samráðs; gögnin gefa ekki eina sjálfgefna lausn.

Ekki meta nákvæma endurtekningu sýnisvars. Metið rök, heimildir, nýtt viðbragð og viðgerð samtals. Að biðja um endurtekningu er gild leið til að halda samtali áfram.

Matsblað og tenging

Skrá fyrir hvern: verkefnisauðkenni, dag, farveg, fyrsta tilraun/endurskoðun, leyfð og notuð hjálp. Fjögur sjónarhorn: **tilgangur** (viðtakandi getur brugðist við); **merking** (tímar, þarfir, fyrirvarar); **samskipti/skiljanleiki** (svarar nýju, spyr, staðfestir); **málnotkun** (rök og skilyrði skiljanleg). Við hvert: sjálfstætt / með stuðningi / gögn vantar, auk stutts dæmis. Engin sjálfvirk summa, CEFR-merki eða fullnaðarmat á hæfniprepi fylgir.

P02–03/P05 → 08-R (2L-2, 2H-3); P04/P10 → 08-L (2L-1); P06 → 08-M-DAIS (2H-3); P07 → 08-M-ISDA (2L-5); P12 → 08-I (2L-4, 2H-7–8); P09 viðbótarathugun, aðeins heyrð einstaklingsviðbrögð skráð; P11 → 08-W (2L-5). P08 er æfing og hópafurð; P13 ígrundun. Innri flokkarnir vísa í curriculum-map.md og fela ekki í sér nýja sjálfstæða staðfestingu opinberrar námskrár.

Stuðningur: fimm heimildakort, auður tímagrunnur, orðasafn í undirbúningi, munnleg íslensk miðlun ef við á. Dýpkun: nemandi ber saman beina staðfestingu Maju og óvissa nýrri endursögn Antons: **Jeg tror, vi får præsentationsrummet hele eftermiddagen.** Hann þarf heimild, ekki bara seinna dagsetningu. Skráið mismunandi stuðning eftir farvegi.

Eftir viku er nýtt skriflegt örsýni, um 10 mínútur í upphafi tíma. Það er viðbótarendurheimt eftir ellefu tímabila kjarnaleið, ekki 24 ný viðtöl: **Du har brug for femten minutters forberedelse. Et rum er ledigt 9.40–9.50. En ven siger, at det nok er fint. Hvad svarer du, og hvad vil du undersøge?** Tíu mínútur duga ekki gefinni þörf; leggja fram spurningu eða samningsbeiðni. Nemandi velur P01 og P12/P13-gögn og skýrir eitt næsta skref. Næsti kennari fær afmarkað færnisnið og hjálparskrá, ekki tilbúið stig eða almenna fullyrðingu um fulla námskrárbreidd.

Orðasafn · Notkun og sjálfstæð sýni

Orðasafnið og málverkfærin eru hjálpargögn til náms. Tilbúið orðasamband getur stutt skilning, en sýnir ekki eitt og sér að nemandi geti valið orð og brugðist sjálfstætt við nýrri spurningu. Þessi viðbót skýrir notkun nýja safnsins; fyrirmæli kaflanna um önnur hjálpargögn og umsamin aðgengisúrræði gilda áfram.

Fyrsta tilraun og hjálp eftir á

Í fyrstu tilraun við verkefnin hér að neðan er nýja safnið lokað. Það á bæði við dönsk–íslenska orðasafnið, íslensk–dönsku setningarnar, málverkfærin og sýnisvör viðbótaræfinga. Orðabók sem er sérstaklega leyfð í kafla er ekki þar með leyfi til að nota þetta safn tilbúinna setninga.

Kafli	Sjálfstætt sýni: nýja safnið lokað	Hvað skal varðveita?
1	P10 og P11	Fyrsta hlustunar- og ritunarsvar; eigið samtalsviðbragð.
2	P09 og P10	Fyrstu hlustunarsvör áður en afrit er sýnt; fyrsta erindi og eigið samtal.
3	P09 og P10	Fyrsta svar við nýjum texta og hlustun; eigin spurningar og samtal.
4	P09 og P10	Fyrsta svar við nýrri stöðu; eigið samtal.
5	P10 og P11	Fyrsta svar við nýjum texta og hlustun; eigið samtal.
6	P10 og P11	Fyrstu hlustunarsvör; ritun og framsaga skráð sér samkvæmt kafla.
7	P10 og P11	Fyrstu hlustunarsvör; ritun og eigið samtal skráð sér.
8	P10, P11 og P12	Fyrstu hlustunarsvör; fyrsta erindi og eigin framsaga með eftirspurn.

Heimilað afrit, heimildatexti, lykilorð eða orðabók samkvæmt kaflaverkefni haldast leyfð. Merkið sérstaklega ef nemandi þarf nýja safnið frá upphafi sem aðgengis- eða stuðningsúrræði. Þá er svarið ekki borið saman við svar án þess stuðnings eins og aðstæður væru þær sömu. Ekki afnema nauðsynlega hjálp til að fá „hreint“ sýni.

Ekki sýna hópnum sameiginleg sýnisvör við lokuðu samtalsverkefni fyrr en allir sem eiga að nota það hafa lokið því. Fyrirmæli hvers kafla um einstaklingsendurgjöf og endurskoðun gilda áfram; til dæmis má nemandi í kafla 3 fá P09-lykilinn eftir eigið P10-samtal eins og þar er lýst. Haldið fyrri svari aðskildu frá endurskoðun. Við endurskoðun má velja afmarkað orð eða mynstur úr hjálpinni og prófa aftur. Skráið hvaða hjálp var notuð.

Æfingar og fyrstu uppköst

Í öðrum lestrar-, miðlunar- og ritunaræfingum velur kennari stuðning eftir þörf og fyrirmælum verkefnisins. Ekki loka safninu fyrir allar æfingar vegna þess að það kennir orð sem síðar nýtast í sjálfstæðu sýni. Almenn orð um tíma, verð, aðgengi og reynslu eru námsefni; að læra þau fyrirfram er markmið kennslunnar.

Ef kennari safnar fyrsta uppkasti án fyrirmyndar skal safnið vera lokað á meðan. Ef það er leyft skal merkja notkunina. Skráið sérstaklega notkun setningasafnsins í ritun um reynslu, beiðnir um breyttan tíma og kvartanir, þar sem það getur lagt til stóran hluta byggingar erindisins. Metið eigin upplýsingaval og merkingu umfram það sem fyrirmyndin gaf.

Í samtali með einkaspjöldum kemur safnið aldrei í stað ólíkra upplýsinga á spjöldunum. Nemendur mega ekki sýna félaga spjaldið eða lesa heilt fyrirfram skrifað samtali. Fyrirmæli um leyfð lykilorð og hlutverkaskipti halda sér. Kennari skráir aðeins einstaklingsviðbrögð sem hann hefur heyrt eða varðveitt.

Málfræðiæfingar og námskrá

S1-REF01–08 eru stuðningsæfingar. Þær eru ekki ný hæfnisviðmið og eru ekki skráðar sem sjálfstæð matsgögn í verkefnaskrá kafla 1–8. Þær geta hjálpað kennara að velja næstu æfingu. Eitt rétt sagnform eða rétt þýðing sannar ekki samtalsfærni, og texti sem nemandi les upp er ekki óundirbúið samtali.

S1 merkir framhaldsskólabók 1; REF merkir þennan viðauka. A01/A02 eru áfram auðkenni kaflahlustunar. Orðasafnið hefur engar tilbúnar upptökur eða ný hljóðauðkenni í þessari útgáfu. Ekki tengja það við upptökur sem ekki eru til. Fyrir framburð þarf yfirfarið hljóð og hlustunarprófun; stafsetning ein nægir ekki.

Málverkfæri · Kennaralykill og notkun

Kennaraefni. Tengist viðaukanum *Prøv selv · Æfingar* í nemendabók. Ekki setja lykilinn í nemendabók. Þetta eru höfundarunnin sýnisvör og merkingarviðmið, ekki tæmandi listi samþykktra orðmynda eða óháð dönskuritstjórn.

Notkun og endurgjöf

Átta einingar, fjögur afmörkuð atriði og eitt yfirfærsluverkefni í hverri. Leyfið eðlilegar jafngildar lausnir. Þegar fyrirmæli biðja um tiltekið mynstur má skiljanlegt svar uppfylla merkinguna án þess að sýna það mynstur; skráið hvort tveggja. Í þýðingu er merking, viðtakandi og varðveisla óvissu mikilvægari en orðrétt samsvörun.

Sjá einnig Notkun og sjálfstæð sýni um lokað safn í fyrstu sjálfstæðu kaflaverkefnum, önnur leyfð hjálpargögn og aðgengisúrræði. Samræmt danskt kommukerfi án upphafskommu er einnig rétt í öllum æfingunum.

Nemandi merkir notaða hjálp og varðveitir fyrsta svar. Gefið eina merkingarathugasemd og eina afmarkaða málathugasemd. Paraæfing gefur ekki sjálfkrafa einstaklingsgögn. Kennari skráir aðeins heyrt eða varðveitt framlag hvers nemanda. Textinn er sýnilegur í þessum æfingum; þær eru ekki ný hlustunarpróf. Heimilt er að vinna munnlega miðlun skriflega sem stuðningsleið, en þá verður ekki til munnlegt sýni. Engin föst stigagjöf eða opinber hæfnisvottun fylgir.

Við upprifjun eftir nokkra daga má velja fjögur fyrirbyggjandi atriði úr ólíkum einingum, til dæmis REF01-2, REF03-2, REF04-1 og REF07-3, og sýna þau án einingarfyirsagna. Nemendur velja þá sjálfir mynstur. Þetta er önnur notkun sömu atriða, ekki fjögur ný verkefni.

S1-REF01 · Fyrsti liður

1. **På torsdag åbner vi værkstedet.**
2. **Efter mødet kan jeg hente kassen.** Athugið að *kan*, ekki *hente*, fer á undan frumlaginu.
3. **I næste uge besøger vi lydstudiet.**
4. **Við sendum boðið áður en við borðum hádegismat.** Einnig „Áður en við borðum hádegismat sendum við boðið.“ Ekki „eftir hádegismat“ eða „í hádeginu“; klukkan tólf er ekki sjálfkrafa gefin.

T — Sýni: *Efter pausen sætter vi bøgerne på plads. Inden dagen slutter, tæller vi kasserne.* Einnig *Vi sorterer bøgerne efter pausen* ef hin setningin byrjar á tíma. **Viðmið:** báðar athafnir og rétt tímaröð; a.m.k. ein rétt V2-setning með tímanum fremst. Spurning gæti verið *Hvornær tæller I kasserne?* Svar þarf að tengjast henni, ekki vera almennur upplestur. Ekki krefjast ákveðinnar merkingar á „raða bókum“ umfram að setja/raða þeim á stað.

S1-REF02 · Spurningar

1. **Har du nøglen?**
2. **Hvornår skal vi aflevere stolen?** Einnig *levere stolen tilbage*.
3. **Hvem printer billetterne?** *Hvem udskriver billetterne?* er jafngilt. Miðar geta verið *sedler* í öðru samhengi; samþykkið ef merking nemandar er skýr.
4. **Ved du, hvor salen ligger?** Samræmt kommukerfi án upphafskommu er einnig rétt: *Ved du hvor salen ligger?*

T — Sýni: *Har cykelværkstedet åbent om søndagen? Hvor tilmelder man sig?* Einnig *Er cykelværkstedet åbent om søndagen?* Íslensk miðlun: **Hjólasmiðjan er opin á sunnudögum en skráning fer fram í skólanum.** **Viðmið:** opnun á sunnudögum, ekki fullyrðing um ákveðna klukkustund; skráningarstaður skóli, ekki verkstæði eða vefur. *Om søndagen* má miðla sem „á sunnudögum“, ekki ákveðinni dagsetningu sem vantar.

S1-REF03 · Neitun og óvissa

1. **Jeg har ikke fundet opladeren.**
2. **Vi spørger, fordi vi ikke kender adressen.**
3. **Jeg har ikke en cykel. Derfor tager jeg bussen.**
4. Fyrri: **Ég veit ekki hvort þau hafi sent bréfið.** Seinna: **Ég veit að þau hafa ekki sent bréfið.** Síðara svarið staðfestir að sending hafi ekki farið fram; hið fyrri heldur báðum möguleikum opnum.

T — Sýni: *Jeg ved ikke, om du har fået billederne. Har du fået dem?* Einnig *modtaget* í stað *fået*. **Viðmið:** upphafleg óvissa sé ekki orðuð sem staðfest neikvætt svar. Bæði óbeina lýsingin og beina spurningin beinast að leiðbeinandanum. Íslensk lokamiðlun þarf að varðveita ja/nej-svarið og nýju skýringuna. Þar sem félaginn býr hana til er ekkert eitt rétt lokasvar.

S1-REF04 · Tíðir

1. **I går skrev jeg en kort anmeldelse.**
2. **Vi har allerede sendt invitationen, så modtageren kan læse den.**
3. **Deltagerne er kommet frem til museet.** Þátttakendurnir eru komnir að safninu; *er er hjálparsögn í þessu dæmi. Ekki kenna „allar hreyfingsarsagnir taka alltaf er“ sem framhaldsreglu.*
4. **Ég hef verið í leshringnum í eitt ár / Ég var í leshringnum í eitt ár.** Án annars samhengis er eðlilegra að skilja fyrra dæmið sem áframhaldandi þátttöku og hið síðara sem liðna þátttöku. Núliðna tíðin ein tryggir þó ekki að þátttakan standi enn; samhengi getur breytt lestri. Spyrja má **Er du stadig med i læseklubben?** til að staðfesta það. Samþykkið umorðun sem varðveitir þennan mun og fyrirvara.

T — Sýni: *Sidste år stod hun for tilmeldingen i en bogklub. Hun har prøvet at skrive korte anmeldelser, men hun har aldrig ledet en diskussion. Hun kommer i morgen.* **Viðmið:** skráning í fyrra, reynsla af umsögnum, engin reynsla af umræðustjórn og koma á morgun. Nota má annað fornafn eða nafn. Einnig **Hun var ansvarlig for tilmeldingen** eða **Hun tog sig af tilmeldingen**; metið viðeigandi þátið, ekki tiltekna sögn. *Hun har ikke prøvet at lede diskussioner* er eðlilegt. Nútið með *i morgen* dugir fyrir áætlunina; ekki krefjast *vil*. Framhaldssvar getur verið *Hun stod for tilmeldingen. Hun har ikke ledet diskussioner før.* Tíðaval er metið í samhengi; lykillinn segir ekki að sérhver þátiðarsetning með afleiðingu nú sé röng.

S1-REF05 · Nafnorð og lýsingarorð

1. **en ny lampe · et nyt bord · to nye borde.**
2. **lampen · vinduet.**
3. **Kan du åbne det store vindue?**
4. **et lille bord · to små borde; lítið borð · tvö lítil borð.**

T — Sýni: *Kan du hente den nye stol og sætte det nye skilt ved vinduet?* **Viðmið:** tilteknir nýir hlutir; sækja stólinn, setja skiltið við gluggann. Röng ending getur verið formvilla án þess að merkingin tapist. Sýnið muninn í endurgjöf. Samtal: *Mener du denne stol? — Ja, den nye stol.* Einnig er leyfilegt að leiðrétta val félaga. Lokamiðlun: **Beðið var um að sækja nýja stólinn og setja nýja skiltið við gluggann.**

S1-REF06 · Skýr beiðni

1. **Kan du gentage det sidste?** Einnig *Vil du sige de sidste ord igen?*
2. **Mener du billedet eller teksten?** Einnig *Skal jeg sende det nye billede eller den nye tekst?*
3. **Kan du forklare, hvad »udkast« betyder?** Einnig *Kunne du forklare ordet »udkast«?* Beiðni um merkingu þarf að vera skýr; orðið merkir hér drög.
4. **Vil du bestille billetterne?** biður viðmælandann um að panta miðana. **Skal jeg bestille billetterne?** spyr hvort mælandinn sjálfur eigi að panta þá. Ekki afgreiða þetta sem sama erindi með mismikilli kurteisi.

T — Dæmi um ferli, ekki fast handrit: *Kan du flytte den, før øvelsen begynder? — Mener du lampen eller stolen? Hvornår begynder øvelsen? — Stolen. Klokken femten tyve. — Så flytter jeg stolen inden klokken femten tyve. Er det rigtigt? — Ja. Viðmið:* B spyr um hlut og tíma áður en hann staðfestir; A svarar báðu; B varðveitir bæði og A staðfestir. Hinir gefnu kostirnir eru jafngildir. Opnir valkostir æfa viðbragð en eru ekki leynilegar matsupplýsingar. Skráið að skipt hafi verið um hlutverk.

S1-REF07 · Skilyrði

1. **Hvis bussen ikke kommer, ringer vi til skolen.**
2. **Við gerum ráð fyrir að geta fengið myndavélina að láni en það er ekki staðfest.** „Við væntum þess ...“ er einnig mögulegt. „Við höfum fengið lánið staðfest“ er merkingarvilla.
3. **Hvis lokalet er ledigt, kan vi arbejde der.** Einnig *rummet*. Samþykkið *værelset* ef átt er við herbergi á heimili eða gististað.
4. Nei. **Viðkomandi er að kanna hvort hægt sé að breyta tímanum.** *Undersøger* segir ekki að breyting hafi verið ákveðin.

T — Sýni: *Vi vil gerne øve i salen. Er den ledig? Hvis salen er optaget, vil vi gerne høre, om der er et andet lokale ledigt. Við svarinu Det ved jeg ikke endnu: Okay. Kan du undersøge det og give os besked? Så venter vi på svar. Viðmið:* ósk, óvitað framboð, varaleið með skilyrði og viðbragð sem varðveitir óvissu. Ekki krefjast nákvæmlega þessa orðalags eða nýs svarfrests sem verkefnið gefur ekki.

S1-REF08 · Dagur, tími og eining

1. **17.30 · 15.45 · 14.15.** Allir tímar voru sérstaklega sagðir síðdegis.
 2. **6. august 2027 · 2027-08-06.** Nemandi má skrifa *den 6. august 2027*. Ekki færa hefðbundna röð yfir í 8. júní.
 3. **To personer betaler i alt 171 DKK for to timer.** Einnig *Det koster 171 DKK for to personer i to timer*. Reikningur: $2 \times 85,50$. Ekki margfalda aftur með tveimur klukkustundum; þær eru þegar innifaldar í einingunni.
 4. **Við byrjum eftir tíu mínútur. Framsagan tekur tuttugu mínútur.** Athugið bið fram að upphafi og tímalengd. Ekki „við byrjum í tíu mínútur“.
- T — Sýni:** *Hej. Vi er tre personer og vil gerne booke den 21. september klokken 15.45. I annoncen står der »fra 300 DKK for en gruppe«. Hvad er den samlede pris for vores gruppe? Hilsen ... Einnig kvart i fire om eftermiddagen.* **Viðmið:** þrír, 21. september, 15.45 og spurning um heild fyrir hóp. Ekki reikna 3×300 út frá verði sem er auglýst fyrir hóp; ekki fullyrða að 300 sé lokaverð. Ár er ekki gefið. Bæti nemandi við ári má ræða þörfina fyrir staðfestingu frekar en að kenna það sem heimildaratriði. Endurlestur félaga á að varðveita tölurnar.

Tengsl við bókina og námskrárvinnuna

REF01–03 styðja setningagerð og spurningar í köflum 1–2 og aftur í 6–8. REF04 styður reynslu og stöðu verka í 5–7. REF05 veitir stuttan stuðning við hluti og rými í 3 og 6–8. REF06–07 styðja samtalsviðgerð og samráð í öllum köflum. REF08 styður tíma og verð í 1, 3, 4 og 8.

Þessi tenging er kennslutillaga. Notið staðfestingarferli og afmarkaða heimildatengingu í námskrárkorti bókarinnar; auðkennin S1-REF eru innri auðkenni efnisins. Málform eitt og sér sannar ekki víðtæka samskiptahæfni eða að opinberum viðmiðum sé náð. Ekkert úr einkaspjöldum eða A02-handritum kaflanna er í þessum lykli.